Abonnement:

Un an, Canada.....\$2.00

Un an, Etranger.....\$2.50

dournal français de Saskatchewan

Organe des Catholiques de langue française du Nord-Ouest

Le "Patriote" pénètre dans plus de 5,000 familles et atteint au delà de 20,000 lecteurs

NOTRE FOI! NOTRE LANGUE!

A.-F. AUCLAIR, O.M.I., Directeur

10 ème Année

PRINCE ALBERT, SASK., Mercredi, 17 Novembre, 1920.

'anglais à On sait le bruit fait depuis quelque temps, dans la province de Québec, autour de la question de l'enseignement de l'andais à l'école. La discussion nous touche de trop près pour

que nous ne la suivions pas avec un vif intérêt. Nos lecteurs connaissent l'attitude prise dans le débat par Mgr Ross, principal de l'Ecole Normale de Chicoutimi, et les directeurs de Vaction Françoise. Ils veulent que la langue française demeure la base fondamentale de la formation des enfants, l'autre ne devant ocemer qu'une place secondaire. C'est la lutte déclarée contre la tendance de plus en plus accentuée, surtout dans les villes, à mettre l'arglais pratiquement sur le même pied que le français et à créer un lualisme fâcheux dans lequel notre parler ne manque januais d'avoir le dessous.

Il est clair qu'en favorisant l'anglais at détriment du françai : instituteurs et directeurs de pensionnats cèdent à une pression contente des parents qui insistent pour que leurs enfants soient outillés de bonne heure en vue de leur chemin à faire dans la vie. Au jugement de ces utilitaires convaincus, il demeure établi que l'anglais est Umique langue des affaires dans ce pays et qu'elle doit constituer le fondement de toute éducation réellement "pratique."

Ces parents, dont les bonnes intentions ne sont pas suffisamment éclairées, poussent les éducateurs à adopter une méthode absurde et vouée à une irrémédiable faillite, tant du point de vue pédagosique que du point de vue national.

Ce qu'il importe par dessus tout, c'est que l'enfant se développe normalement et soit muni d'une solide formation première. Or celleci ne peut s'acquérir que par l'étude de la langue maternelle. laquelle doit être la langue exclusive au début, si l'on ne veut pas exposer les jeunes intelligences à d'inévitables confusions d'orthographe et de syntaxe. Il sera toujours assez tôt pour aborder une nourelle langue, que l'élève s'assimilera avec d'autant plus de facilité mil sera plus familiarisé avec la gymnastique grammaticale.

On fait remarquer que tous les Canadiens français qui s'imposent et font vraiment honneur à leur race sont de parfaits bilingues, qui parlent l'anglais mieux que les Anglais eux-mêmes. D'accord: mais ils ont commencé par leur langue maternelle, et beaucoup d'entre Bretagne a honoré avec un céré des lettres canadiennes. eux même ne connaissaient pas un mot d'anglais avant quatorre ou l'autre, comme les deux cultures: mais à la condition que l'on soit guerrier anglais non identifié qui L'Amanach en mesure d'établir une comparaison et de discorner le génie propre de chacune. Le grand danger d'un bilinguisme précoce est de créer des êtres incomplets, amorphes, retenant les défauts plutôt que les qualités des deux races. C'est dans ce sens qu'un écrivain français a pu dire: "Les peuples bilingues sont presque toujours des peuples

Et puis, l'anglicisme sous toutes ses formes ne constitue-t-il pas chez nous un péril assez sérieux pour qu'il vaille la peine de prendre tous les movens de nous en prémunir? Or une bonne connaissance initiale du français, jointe à une attention de tous les jours, est encore l'unione préservatif connu. Si tant de nos compatriotes, même parmi la classe instruite, parlent et écrivent un français suspect, ignorent jusqu'au vocabulaire technique de leur profession et trahissent à chaque instant dans leur langase un déplorable tour de pensée anglais, c'est que la formation première indispensable dans la langue maternelle leur a fait défaut.

Le problème qui se pose aujourd'hui en plein coeur du Canade | l'Ouest et l'on ne saurait y profrançais existe dans l'Ouest depuis toujours à l'état aigu. Le mal de nos amis de là-bas ne guérit pas le nôtre. Ce qui ne fait aucun doute, c'est que l'ambiance anglo-saxonne est sensiblement plus forte ici et que nos moyens de défense sont beaucoup plus faibles.

La question de la nécessité de l'anglais pour nos petits Canadiens est une affaire entendue sur laquelle il serait oiseux de revenir. La seule difficulté repose dans la méthode à suivre et dans la place qu'il convient d'accorder à la langue maternelle en vue des résultats pratiques à obtenir.

Avec la loi qui nous régit en Saskatchewan, nous ne pouvons songer à retarder l'étude de l'anglais au-delà de la deuxième année puisque notre cours primaire français n'embrasse que la première année. Donner la prédominance au français, il n'y faut pas songer davantage: il est bien spécifié que l'anglais est la langue principale dans toutes les écoles de la province.

Il nous reste à tirer le meilleur parti possible de notre législation scolaire telle qu'elle est? Le faisons-pous?

Etant donnée la portion congrue à laquelle se trouve réduit le français, il semble qu'aucun instituteur, aucun commissaire intelligent no devrait hésiter à prendre ce minimum qui nous est octroyé: Or je pourrais eiter telles écoles, tels couvents, fréquentés exclusivement par des petits Franco-Canadiens, où, au lieu de la journée complète de français pour les commençants prévue par la loi, on se contente d'une maigre demi-journée!.... Nous serons peut-être ré grade. duits à les dénoncer publiquement un jour, si les autres moyens de

persuasion ne réussissent pas. Veut-on un exemple topique de la mentalité que ce système nefaste est en train de créer parmi la jeune génération? Il y a quel-

ques semaines, deux enfants appartenant à une paroisse essentiellement franco-canadienne se rendaient dans un grand collège de l'Ouest pour y commencer leur cours classique. Peu do jours après, leurs familles recevaient chacune une lettre.... en anglais.

En signalant un état de choses malheurcusement trop répandu et qui n'est guère à notre honneur, mon but n'est pas de fournir aux pessimistes de nouveaux motifs de découragement finais il est bon que la situation soit connue sous son yrai iour, si l'on vout v-porter remède, Au reste, à côté d'apathies désespérantes et de défaillances coupables souscrivant les premiers; mais que nous devons stigmatiser, il y a, Dieu merci, des constatations plus réconfortantes. Dans quelques-unes de nos écoles, loin de rogner le temps du français, on trouve le moyen de le doubler en prolongeant Nommons entre autres Wolseley les heures de classe. D'autre part, des parents n'hésitent pas à s'imposer des sacrifices en envoyant leurs filles dans un couvent éloigné, parce qu'ils estiment que celui qu'ils ont à leur porte ne donne pas satisfaction au point de vue du français. Voilà, à coup sûr, des symptômes consolants, qui accusent de notables progrès en ces dernières années.

Mais nous n'aurons le droit d'être vraiment satisfaits que le jour où cette mentalité sera devenue générale parmi les flôtres, où l'opinion publique sera suffisamment éclairée pour comprendre que le français lut à l'heure du danger. ne nuit pas à l'anglais, et assez forte pour imposer partout le plein programme de notre langue-avec un léger supplément volontaire. A ce prix, mais à ce prix sculement, nous aurons chance de survivre comme groupe français dans l'Ouest.

Donatien Frémont.

### SIMPES NOTES

Le deuxième anniversaire de la signature de l'armistice a été un religioux silence pendant deux leur présence lettet de cette fête: minutes, à midi, à la mémoire de Chacun d'eux remettra lui même ceux qui sont tombés sur les à l'heureux vainqueur le prix de champs de bataille. La Grande- \$100 donné pour le développement monial impressionnant ses soldats morts au front en accordant des de Westminster. La France, de son vôté, a rendu les suprêmes honneurs à un soldat inconnu du champ de bataille de Verdun, dont le corps a été transporté en grande pompe à travers les rues de Paris et enseveli sous l'Arc de Triomphe de l'Etoile.

. La auestion de la vente du blé est à l'ordre du jour. L'A.C.F.C. demande à tous ses cercles locaux de la discuter et de lui faire connaître leur avis sur les trois systèmes suivants; contrôle du gouvernement, vente par coopération, marché ouvert. La discussion est également ouverte dans les colonnes du Patriote. Le moblème sue cite un intérêt facile à comprendre dans nos milieux agricoles de jeter trop de lumière.

L'expérience de contrôle gouvermental pour l'écoulement de la récolte de 1919 a été, reconnairsons-le, de tovs points salisfaisante Avec le premier dividende de 30 sous ta valeur des certificats. On vancé nar la commission élait not que le fermier a recu pour membres de la commission qui se la défense française soft montrés vraiment à la hauétait confiée.

Le Farmers' Sun, organe des L'Almancon de la Langue française comme un être ridicule et retro-

" pris pour la vie de camnagne deux antres sont Messes.

" et il dénote l'ignorance et

soir, à la salle Saint-Sulpice de Montréal, que séront décernés les prix d'action in-

# de la langue Française

L'Almanach de la jangue française est paru. Cette vivante publication nous revient, cette année, avec un intérêt renouvelé. Tous voudront posséder, entre autres choses, le journal de mon enfance, registre familial où les pères et les mères de famille pourront consigner, au jour le jour, l'histoire de leurs enfants. L'almanach contient aussi une amusante petite comédie en deux actes: Lecon d'histoire, de Mlle Daveluy, des vers de M Lozeau, un vibrant article de Mme Annette Saint-Amant, un conte déliémus de M. Genest sur le sénateur Landry, une note de M. Antonio Perrault sur l'Université de Montréal, l'épopée des voyageurs de Commerce racontée par le Père Louis Lalande

On y voudra lire aussi les pages de M Donatien Frémont sur l'Association Catholique Franco-Canadienne de la Saskatchewan, l'histoire en vingt pour les cultivateurs. La com- lignes de toutes nos sociétés nationamission du blé vient d'annoncer les et la description de la Cie de Pulun dividende final de 18 sous sur pe de Chicontini par M. Engène les certificats de participation. l'Heureux. L'Almanach est aussi bondé de renseignements de toute sorsous déjà accordé, cela porte à 48 te, de caricatures piquantes, le tout comme les articles plus graves, or sans manifester une compable nouse rappelle que le prix initial a- donné à la défense de nos traditions françaises C'est le vrai caractère \$2.15. C'est donc \$2 63 par mi- de l'Almanach et ce caractère devrait suffire à lui ouvrir toutes les portes son blé. Ce magnifique résultat de chez nous. Il faut qu'on acqueille est dû évidemment à l'habileté des partout ce missionnaire populaire de

On'on se hate d'envoyer sa commanteur de la lourde tâche qui leur de. L'Almanach de la Langue française est généralement épuisé en quinze jours.

Fermiers Unis de l'Ontario, pro- est en vente au Secrétariat de L'A teste contre la manie qu'ont les C & C boreaux du Patriote fabricants de vues unimées de l'Ouest, Prince-Albert. Prix: 25 sons toujours représenter le cultivateur l'exemplaire franco: la douzaine, 2.59

WINNIPEG-Trois ortigiors de po-"Le cultivateur est toujours lice qui faisaient une descente dans le représenté, écrit ce journal, a- Stockyards Hotel, Saint-Boniface d vec barbe au menton et une la recherche de liqueurs, ont éte recus " scule bretelle. Le ton général à coups de fusil par un inconnu Gun "est celui d'un souverain mé- d'eux est mort cinq heures après. Les

# Collège français"

La campagne de "l'aide au collège français" va grandissant de jour en jour, lentement, mais sûrement, semble-tail. Montmartre et Sedley out donné l'exemple en d'autres centres s'organisent et veu lent établir nettement l'intérêt qu'ils portent à notre collège. St-Ifubert, Gravelbourg, Willow Bunch, Lampman, Régina, Assini boin. Prince-Albert. St-Louis Domrémy, etc. Tous semblent comprendre la condition dans laquelle se trouvent les nôtres dans cette province, s'ils veulent se rendre capables de faire face aux dan gers qui les menacent ; ils comprennent que notre collège c'est le sa-

Il s'agit maintenant de savoir : tous les Canadiens-français de 1 Saskatchewan vont accepter de so soin pour remplir sa mission.

S'il reste encore chez quelquesins de nos compatriotes quelque hésitation, le vibrant appel de Monseigneur l'archevêque en laveur de l'oeuvre qu'il a tant à coeur | insinuations malveillantes à 1% devrait la faire cesser Relisons les paroles qu'il adressait au début de la campagne à tous ses compatriotes: "Yous voulez bien donner tellectuelle de L'Association catho votre concours à la fondation de lique de la jeunesse. Les dix gé- notre cher collège français de Gracommémoré, au Canada, engardant | néreux donateurs rehansseront de velbourg. . . . Vous allez coopéter an salut des ames, vous allez contribuer à faire de bons chrétiens et d'execllents citoyens. Vous allez ait inmuis entendu. prouver par des actes que vous tenez à ce que vos chers enfants continucut à savoir et à parler la lanla plus méritoire des oeuvres.... vous pouvez compter sur ma vive atteindra celle de 1915 qui s'éle reconnaissance....'

Peut-être, dans certains milieux on oublie que le collège de Gravelbourg est une institution nationale, et c'est ce qui pourrait exoliquer certaine indifférence daus le passé. Monseigneur Mathieu nous rappelle que l'Eglise et la race française en ce coin du pays attendent de notre collège une élite qui offirmera que les nôtres veulent vi-

choses dans l'Ouest canadien! Que tous entendent done cette parole autorisée! Que notre clergé imite son chef en incitant les nôtres à faire tout ce qu'ils peuvent pour venir en aide à notre collège. cieux du père Ambroise, des souvenirs Que d'ici la fin de la campagne nu prône de chaque église canadienne-française, les prêtres fascint écho à l'appel de leur archevêcue en faveur du collège francis qu'ils invitent leurs fidèles à souscrire aussi généreusement que leurs ressources le leur permetteu!

Une fois que le collège n'aura plus à craindre les soucis d'ordre matériel, il sera à même d'assurer à l'Eglise des apôtres embrasés du feu sacré et à la Patrie des citove v au petriotisme ardent et éclairé Il n'est donc plus possible d

trouver des motifs d'abstention thie et un seaudaleux manque d'intérêt pour l'avenir de notre foi et de notre race dans cette province. Chacun doit tenir à témoisner au contraire son admiration pour

cette institution : Personne ne devrait rester en arrière dans ce superbe mouvement patriotique. Z. II. Marois, ptre,

Sec.-gén. de l'A.C.F.C.

OTTAWA-Le senateur Turrif déclare qu'il n'a pas connaissance d'un mouvement pour la formation d'un groupe de fermiers au Pénat. La bruit avait couru qu'un groupe semblable était projeté et qu'il en prendrait la direction.

BRUXELLES-Les autorités municipales de Couillet ont fait sauter à la dynamite, le jour de l'anniversaire de l'armistice, le monument érigé par le Allemands à cet endroit pour commémerer e batacille de Charleroi ...

Législature Provinciale

# Autour du Discours du Trône

Le premier ministre parle de la question des liqueurs et justifie l'attitude de son gouvernement - L'augmentation du tarif des chemins de fer et la Saskatchewan - La Commission du blé — Le gouvernement et les salaires des ouvriers agricoles.

Régina, 15 novembre.

plébiseite, préconise des mesures vernement fédéral.

qui contrôleront l'usage des Jiaucurs plutôt qu'elles ne l'interdiront. Il n'y a rien de plus humi- l'opinion du gouvernement au ttre mise en vigueur. se console cependant à la pensée l'eliemins de fer. On sait que cette que le referendum a donné à 5 province le "bome rule" en ce un l'Est et 35 p.c. dans l'Ouest: les et lui donner l'aide dont elle a be, ) concerne les fioueurs. Il estime billets des voyageurs subiraient tion repose dans des dispensair a p.c. du gouvernement dirigés comme il faut. En terminaut, M. Camron reproche à M. Weighen se-

gard des fermiers. M. Gamble, en sécondant la ré volution, insiste sur la question [ scolaire et le besain d'assistance des pétites écoles rurales.

Le chef de l'opposition, M. Ma lean (Saskatoon) remarque sin lament que le discours du trône e ectto session est le plus fable qu'il

Le primier mi out récolta de l'embée Posagiver if Panishettis, Contact que française.... Vous ferez ainsi plus qu'il est toujeurs difficile [d'estimer and résolte a set d'ar der Notre chère Eglise et la Patric ou la mesurer complet aport a mirous en seront reconnaissantes. Et il estime que sa volour monétaire au chiffre de \$197,000,000.

La question des liqueurs.

Abordant la question de lioneurs, M. Martin en fait Phitórique dans la province insqu'en mourent de l'adoption de la loi de 1917. Cette loi, avec certain« emendements, est encore en vioneur et le sera jusqu'en décembre clors que lui sera substituée la loi vre et accomplir encore de grandes de tempérance de 1920. Le premice ministre croit que cette nouvelle loi égale ce qui a été fait de micux jusqu'ici nu Canada.

L'orateur ne vout faire aucuo commentaire sur le peu de succè : du referendum: il note sculement l que le vote a été beaucour meirs considérable que lors de l'abolition des dispensaires en 1916. Il font donc s'attendre à des difficultés pour faire observer la loi. Il v a de 250,000 à 300,000 decteurs dans la province: étant donné que l pas plus de 125,000 ont pris part an vote sur cette importante question, on ne peut parler d'une nuiorité substantielle. M. Martin déclare que ceux qui sont chargide faire respecter la loi obtiennent pen d'appui, même des ardents prohibitionnistes. Quand un homme est arrêté, les autorités sont resiérées par ses unis---auclque-ms d'entre aux ministres de l'éva ole—aui cherchent à obtenir sa ibération. Le premier ministre avoue qu'il a passé récemment la

le la police. leurs affaires aussitôt que la probi- tres.

(De notre Correspondant Spécial) [bition de l'importation des fiqueurs sera mise en vigueur. Sans doute La discussion traditionnelle au- eiles ne pourront plus renouveler tour du discours du trône a plutôt leurs stocks, mais si mes renseig-d été brève cetté année. L'adresse a nements sont exacts, ils pourront été présentée par Murdo Cameron continuer quelque temps encore à (Saskatoon Comté) et secondée par sur leurs stocks actuels. Une Thomas E. Gamble (Bengough), seule puissance pourrait des sup-) Le premier, parlant du récent primer tout de suite, c'est le gou-

Les taux des chemins de fer.

M. Martin explique quelle est iont, dit-il, qu'une loi qui ne peut sujot de l'augmentation projetée L'orateur dans les taux des transports des augmentation est de 19 p.c. dans aue la vraie solution de la que l'également, une majoration de 20

> Le gouvernement de Régina, appelé à donner son avis devant la commission des chemins de fer. ne prétend pas qu'une augmentation dans les taux de transports des marchandiscs soit iniustifiée en ce moment; mais il insiste fortement pour que la base de cette auementation soit le Canadien Pacifique et prétend que tout secours destiné au National du Canada e tune affaire oui relève du couvernement fédéral.

> Il est également contre toute disfinction entre l'Est et l'Ouest pour les taux des marchandises et il lée prochainement.

> – M. Martin rappelle au'il y a eu une ausmentation de 25 p.c. en 1918 Aujourd'hui voici une nouvelle augmentation de 40 o.c. dons l'Est ef de 35 p.c. dans l'Ouest, ce qui fait en deux aus une anomentation totale de 65 p.e. oour PEA et 60 p.c., pour l'Ouest. Vfin de montrer les résultats de cette lausse sur un minot de blé voyageant de différents points de lo Saskatchewan it Fort William. 'orateur cite les chiffres suivante: En 1918, le coût du tem-port de 100 livros de grain de Red Jacket à Fort William était 16 sous; euiourd'hui il est 28.5 sous. De Qu'Appelle, 17 sous en 1918, 31 rms nujourd'hui : de Pensée, 18 et 32;5 sous; de Mortlach, 19 et 31 sous; de Piapot, 21 of 36.5 sous; de Saskatoon, 22 et 38 sous.

> Les conséquences de cette nurgmentation pour les cultivateurs sont faciles à voir, quand l'on considère ce que ceux-ci paient tout ce qu'ils consomment ou emploient eur la ferme. "En fait, dit M. M. Martin, aucun fermier n'est en position de faire de l'argent en 1920. Etant donné la condicion petuelle du marché, au blé nous devons reconnaître que la grande majorité des fermiers sont dans une position très précaire, et quoi que puisse faire la Chambre pour remédier à cette situation, notre devoir est de le faire.'

La commission du blé.

Au sujet de la vente nationale du blé, M. Martin rappelle que la Législature de la Saskatchewan fut olus grande partie de deux muits à la première dans l'Ouest à adopter couser avec des individus qui vou- une résolution concernant l'écounient sortir leurs amis des griffe- lement de la récolte de 1919, et elle fit cela à une époque ou la M. Martin justifie l'attitude de question du marché national ne on gouvernement vis-à-vis des rencontrait pas encore l'unanimité ratisons d'exportation. Il a fui parmi la population de l'Onest. ce qu'il a pu pour les supprimer | Les Grain Growers de l'Alberta, de mais la loi adoptée à cet effet a été la Saskatchewan et du Manitoba déclarée "ultra vires" par la ont tous réclamé la continuation cour d'appel de la province | La de la vente nationale; le Conseil même chose est arrivée dans l'Al-| Canadien d'Agriculture a fait de perta, où la même loi avait été co- même. Malgré cela, la commispiée mot pour mot. Tout ce que sion du blé n'a pas été rétablie pouvait faire le gouvernement cette année et le premier ministre provincial, c'était taxer ces mai-l'eonsidère ceçi comme désastreux. ons, et il l'a fait. N'allez pus La vente nationale du blé devroit roire, continue l'orateur que les continuer dans ce pays, comme l'amaisons d'exportation cesseront chat national continue dans d'au-

temps de réglementer les salaires ports l'homme qui a besoin d'aide de tout le travail agricole dans la et celui qui demande du travail. Semblable réglementer les salaires province. Semblable réglementer les salaires ports l'homme qui a besoin d'aide seph Voisin, et sa sœur, Mile Elise, qui depuis plusieurs années se dévouaient province. Semblable réglementer les salaires ports l'homme qui a besoin d'aide seph Voisin, et sa sœur, Mile Elise, qui depuis plusieurs années se dévouaient à son service, demeurent à Shell Riviennent dans la province pour hausse des salaires. l'époque des semences et des moissons, il en résulterait des difficultés pour se procurer la main-d'ocu- du trône a été adoptée à l'unanivre agricole.

les salaires sur la ferme.

M. Dunning, trésorier provincial, donne quelques explications en réponse à des suggestions au sujet de la main d'ocuvre agri
d'un côté ni de l'outre. Le bustier du Mominingue, à St-Claude et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface par le regretté Mgrles salaires et l'organisation ne à St-Boniface sujet de la main d'oeuvre agri- d'un côté ni de l'autre. Le bu- truisit une jolie église. Il fat dix reau de placement n'a rien à voir ans curé de cette paroisse et fut appe-Il serait impossible pour le avec les salaires, ni du point de le en 1912 à prendre charge de la cogouvernement, dit-il, d'essayer de vue du patron ni du point de vue lonie naissante de Shell River qui est réglementer les salaires du travail de l'employé Il est simplement maintenant une des plus belles paagricole sans essayer en même une agence pour mettre en rap- roisses du diocèse. Sou frère, M. Jotation serait une réglementation à l'époque de la moisson est le fait ver. Nous leur offrons notre vive rebours et l'essai ne pourrait ré- des fermiers qui venaient au bu- sympathic et nos respectueuses conussir avant qu'il n'y ait une régle-mentation pour tout le Canada au élevés que ceux auxquels étaient meins M. Dunning croit que si habitués les travailleurs et les at-le convernement essayait de con-tiraient de cette façon. C'est le en Irlande trôler les gages des hommes qui fermier qui est responsable de la

L'adresse en réponse au discours

# Organisation Franco-Canadienne

#### Fondation du Cercle Saint-Mercereau, P Robin. Jean-Baptiste de Carlton

· Titanic-Le dimanche 31 octol'honneur d'avoir M. Raymond volontés ne manquent pas chez Denis parmi nous. Quoique peu nous, plusieurs nous égayeren par connu personnellement de la po- leurs chants ou monologues. Cipulation de Carlton, il n'en est tons entre autres: MM. Donat Redu parler de l'ocuvre admirable et A Arcand. qu'il a entreprise dans la province et de son dévouement infatigable M. Denis nous quitta et chacun à la cause française. Aussi, mal-l'emporta de cette soirée un souvegré le mauvais état des chemins | nir inoubliable. les gens accouraient des quatre coins de la paroisse, avides d'entendre sa parole.

conférence qui devait avoir lieu à tre cercle n'ayant pas encore de trois heures ne put avoir lieu à nom, sur proposition de M. Pierre cette heure-là: les gens durent s'en retourner, attribuant le retard du Fiolleau, notre cercle recut le nom conférencier à une panne d'auto- de "Cercle Saint-Jean-Baptiste de mobile. A cinq heures, M. De- Carlton," réunissant ainsi les nis nous arrivait de Duck Lake: noms des deux écoles de la paaussitôt les appels téléphoniques roisse. de retentir et à sept heures et demie personne ne manquait à l'ap-

M. Denis, se sentant fatigué, ne voulut pas nous faire de discours Alph. Bouthoux. L. Duiner, P. ni de conférence, mais seulement une causerie amicale. Tous groupés autour du poêle, il nous parla pendant deux heures du réveil et du groupement des forces françaises dans la province.

Je ne veux pas faire ici le résumé de la causerie de M. Denis, Bourdois, M. Robin, D. Labessay, Il insista surtout sur les questions de détail, ces détails auxquels reau, G. Mandin, P. Fiolleau, B. nous ne faisons pas assez attention. Rio, P., Dumone, F., Comm.
ce qui entraîne comme résultat Mlles M. Fiollean, E. Fiollean, pour le mat de tête, la nevraigne, ne que nous nous anglicisons sans E. Fiollean, A. Arcand, B. Poistoutes les douleurs en général.
Chat, O. Couet, E. Robin, M. 1.

Des boites en fer blanc commodes de la control des paquets "Bayer" ses convictions dans les coeurs Lemoël. que séauce tenante, tontes les now pour la formation d'un cercle dans notre paroisse.

Sur la proposition de M. C. membres fut nommé pour convo-cand, A. Bonthoux. quer les premières assemblées, Les suivants furent élus: Président, B. Rio: secrétaire. G. Mer leand, Arsène Mercereau, L. Bel-

Aussitôt après, M. Denis de manda à l'auditoire de vouloir bien organiser une petite soirés bre, nous avions à notre tour chantante, et comme les bonnes pos un néanmoins qui n'ait enten-binau. B. Rio, Mlles B. Boischat,

Le dimanche suivant eut lieu la première assemblée du cercle et Par suite d'un malentendu. le bres s'inscrivirent ce soir-la. No- Les autres tablet es ne sout une douzaine de nouveaux mem-

> Voici les noms des membres inscrits jusqu'à date:

MM. C. Mercereau, G. Mandin, A. Mercereau, Aimé Mercereau, Bienvenue. Ph. Mercereau. Arsène Mercercau, Gustave Mercercan, P. Robin, P. Fiolleau, Auguste Bonthoux, D. Babineau, G. Arcand, T. Mariani, B. Bienvenue, B. Rio, P. Dumant, A Tournier, L. Relland, B. Bonthoux, M. Lemoël, M. Mmes C. Mercereau, G. Merce-

M. Donis sut si bien faire passor Bienvenue, Ph. Bienvenue, M. L.

Bureau des directeurs: Président personnes présentes donnèrent leur B Fig; secrétaire-trésorier, G. Mercereau; directeurs, G. Mandin. C. Mercereau, P Robin, L. Relland, E. Bienvenue, Muie P. Fiolleau. Mercereau, un comité de cinq Mlles O. Couct, E. Robin, A. Ar-

Bureau de recrutement: Em. Bienvenue, A. Bonthoux, A. Arcercau; directeurs, G. Mandin; C. land, Mme. P. Fiolleau,

#### Mort de M. l'abbé L. P. Voisin, | funérailles, des groupes de paroissiens curé de Shell River et de Debden

jour de maladie, mereredi soir à 9 hr une abondante collecte fut faite dula mort nous enlevait subitement no- rant le service pour faire dire des mestre pasteur bien aimé et si dévoné, ses pour le repos de l'ame du défunt. M. Pabbé P. L. Voisin, curé de Shell | Le service funcbre fut chanté par le River et de Debden.

di matin, ce tut une consternation re qui n'avait pu être rejoint assez dans toute la population de notre dis- tôt par dépéche. M. l'abbé R. L. Mystrict, et dans chaque famille un denil re, curé de Marcelin et le R. P. Auprofond, car M le curé Voisin était clair, directeur du Putriote, remplis vénéré de tous. Identifié à la fonda-{saient les fonctions de diacre et de tion de notre colonie et aux rapides (sous-diacre. Le R. P. Adam avait dû progrès de Shell River et de Debden, franchir une distance de plus de 100 depuis huit ans qu'il était avec nons milles en auto, en cette saison rigonil s'était gagné tous les cours par sa reuse, pour venir rendre le dernier bouté, su douceur, son dévouement hommage à un ami et confrère. La

. Combien notre cher curé était ai- St-Louis était aussi venue apporter des mé de toutes les familles on le vit consolations à la famille et assistait bien par les larmes silencieuses qui aux funérailles. Le chœur de chant coulèrent de tous les yeux, par les san- de la paroisse, assisté de M. le Dr Lauglots de l'assistance au service, same-glois, de Marcelin, et de M. McLeod de di matin, lorsque dans une oraison fu- Saint-Louis exécuta fort bien les dinèbre aux accents d'une éloquence ré- vers chants liturgiques, tandis que le ellement sublime, la voix amie du R. P. La jeunesse, de Big River, qui avait P. Adam, la voix du cœur et d'un assisté le vénéré défont dans sa dergrand cœur se fit admirable interpre- nière maladie, voyait à tous les déto pour dire les suprêmes paroles de tails de la corémonie. du défunt accourus de loin, rurement ce qui ne saurait pas tarder. les legons de la mort, de la chrétienne M. l'Abbé Paul-Laurent Voisin, éespérance et de la vivante communion tait né en 1874, à Baume-les-Messiegra,

plus attendrissante.

se succèdèrent dans l'église pour prier auprès de la dépouille mortelle de leur vénéré curé. Dans la même pensée Shell River, Sask. - Après einq de foi et de reconnaissance chrétienne, R. P. Gabillou, procurehr - diocésain, Dès que la nouvelle se répandit, jeus len l'absence du Ruie Vicaire Capitulai-Rde Mère Supérieure du couvent de

l'adieu à ce digne et saint prêtre qui Comme la paroisse de Shell River et était notre père à tous. Dans cette de Debden comprend plus d'un millier modeste église tendue de deuil, devant d'ames, le R. P. Lajeunesse a bien vouce cercueil entouré de toute la famille lu se charger de la desserte en attenparoissiale en larmes et de confrères dant la nomination d'un nouveau curé,

des ames n'auront constitué une scène département du Jura, en France 11 était entré à treize ans dans l'ordre Tout le temps durant les deux jours austère des Chanoines de l'Immacuet les deux mits qui précédèrent les lée Conception et vint au Canada à

Le gouvernement ne peut contrôler | Le fermier prétend que les bu- l'age de dix-neuf ans. Après avoir

Cork-La grève de la faim des neufs prisonniers irlandais internés à Cork a pris fin après un ieune de 93 jours. L'éta! des prisonniers est extrêmement bas. L'evêque de Cork, dans une lettre rendue publique où il demande la fin immédiate de la grève. ex-prime l'espoir qu'il est encore possible de les ramener à la santé. "La grève du lord maire MacSwiney. continue-t-il. a atteint le but d'attirer l'attention du monde. ` La nation en a retiré pour la valeur de sa vie, mais la poursuite de la grève actuelle est une pure perfe.

NOME Alaska -- Cette ville lors de la crise de l'or de 1900 avait une population d'environ 15,000 âmes. Après le départ du dernier paquebot de la saison dernière il ne restait plus Il était onze heures du soir quand que 200 habitants. Le Victoria a pris i son bord, 523 passagers de l'Alaska, dont 350 étaient de Nome. La plupart de ces gens ont déclaré qu'ils ne retourneraient jamais dans ces ré-

# nas de l'aspirine

Seules les tablettes portant la 'Croix Bayer' sont la véritable Aspirine



Si vous ne voyez pas la "Croix Bayer" sur les tablettes, vous n'ache-tez pas l'Aspirine, mais seulement une imitation.

. La "Croix Bayer" est votre seul moyen de reconnaître la véritable Aspirine, prescrite par les médecins pendant plus de dix-neuf ans et qui a fait ses prenves sur des millions pour le mai de tête, la névraigie, le

de 12 tablettes et des paquets "Bayer" plus gros sont dans teutes les phar-

Aspirine est la marque de fabrique (enregistrée au Canada) de la macufacture Bayer de monoaceticacide de

Bien qu'il soit bien connu qu'Aspirine est synonyme de manufacture Bayer, afin de prévenir le public confre les imitations, les tablettes de la Compagnie Bayer, Limitée, porteront le eachet de leur marque de commerce, la "Croix Bayer".

Polorne Auf .iche Br garie

Allemagne Roumanie Jugo-biovachie

' èce Syrie Il nous fait plaisir d'annoncer que nous sommes maintenant en mesure de faire venir parents et amis de ces pays au Canada. Ecrivez-nous pour détails.

#### Les Agences de Voyages Jules Hone

9 Boulevard St. Laurent (Entre St-Jucques et N.-Daux) CANADA MONTREAL

A VENDRE, près de la Crémerie de Henribourg, à termes faciles, le uar tN-O 21-51-25-02. Un excellent quart de section qui sera vendu à un prix qui donnera une marge de profit à l'acheteur. Pensionnat des Soeurs de S'adresser aux Agencies Bradshaw, Ltd., Prince-Al-

Frank A. Black deprésentant la MANUFACTU-RERS LIFE INS. CO. Bureau, Chambre 3, Bloc Imperial Bank, Prince Albert,

W. G. Tickle

la Province de la Saskatchewan. Salle de vente ouverte pour la vente des marchandises en commission. Assurances contre le feu. Tel. 2270. 1012 1ère Ave. Ouest

ABONNEZ-VOUS AU PATRIOTE DE L'OUEST \$2.00 PAR AN

# Des Professionnels a Encourager

**TAILLEUR** 

Pour HOMMES

et pour DAMES

Ave Centrale Edifice K.C.

### **PENSIONNATS**

Académie et Pensionnat de Notre-Dame de Sion PRINCE ALBERT, Sask

Vous trouverez ici une éducation soignée, un cours d'études complet, une parfaite discipline et un milieu idéal.

Le cours d'études comprend le cours complet adopté par le gou-vernement de la Saskatchewan, de

Le français est enseigné dans toutes les classes. Leçons de musique. de peinture, de dessin, de travaux à l'aiguille, de dactylographie et de sténogra-

La Révérende Mère Supérieure rappelle aux lecteurs du Patriote ju'elle donnera très volontiers tous les renseignements qui lui seront demandés soit, au sujet du Pen-sionnat soit d'écelui du Noviciat récemment érigé à Prince-Albert pour la formation des Sœurs de Chœur et des Sœurs Converses. p. 1.1.21

# Pensionnat de St-Louis,

Le nouveau couvent construit en Des Hopitaux de France et brique solide, an village, sur les bords d'Angleterre, ex-Chirugien-Spebois, avec toutes les améliorations molumière électrique, dernes. chaude et can froide, bains, cabinets de toilette, à tous les étages, promet aux élèves la bien-être et le progrès L'instruction donnée par des Reliienses diplômées est toute supérieure.

On y enseigne tout ce qui est néces-jsaire pour parfaire l'éducation de la eunesse: religion, sciences et arts. Nous acceptons les filles à tout age et les garcons jusqu'à leur treizième Pour les conditions, qui sont des

lus accaptables, s'adresser à : Révérende Mère Supérieure, Couvent,

ST. LOUIS, SASK.

### Collège Catholique de Gravelbourg.

DIRIGE PAR LES REVS. PERE OBLATS. Cours commercial, classique et uni-

versitaire, Enserguement à base française.

Prépare à l'immatriculation et au baccaulauréat es-lettres, ès-sciences et es-

Pour tous renseignements s'adresser au

REV. PERE SUPERIEUR Collège Catholique de Gravelbourg GRAVELBOURG, SASK.

# l'Assomption, Battleford.

Cours de la Province. Prix Modéres. Pour plus de détails s'adresser à Rév. SOEUR SUPE-RIEURE, Soeurs de l'Assomption, Battleford, Sask.

#### Pensionnat de Wolseley,

ENCANTEUR LICENCE pour Dirigé par les deinneuses de N. D. des missions de cours d'étude comprend le cours complet adopté par le Gouvernement de la province, de plus le français est enseigné dans toutes les classes. Lecons de musique, travaux à l'aiguille, etc. Pour plus de détails s'adresser à la Révérende Mère Superieure, Welster et l'alle de l'aiguille Wolseley, Sasker

DRS BOULANGER & BOISSONNEAULT Dr BOISSONN JAULT, B.L., M.D., C.M.

Dr BOULANGER, M. D., C.M. Des Hôpitaux de Paris et de Londres Gradué de l'Université Laval de Ex interne de la Maternité—la Miséricorde de Montréal

LABORATOIRE DE RAYONS X Bureaux: 10011, Avenue Jasper, près du Surcau de Poste Tél. 1032, 4340 et 2009

Pharmacie Vétérinaire.

# Dr Grignon

Ste Adèle, (Terrebonne) Qué.

Si vox animaux sout malades, écrivez-ne s. Consultation gratis. Demandez notre catalogue de remèdes.

LA CELEBRE POMMADE FON-DANTE PARISIENNE

Guérison prompte et sûre sans marques ni tares des Tumeurs Os-seuses, Eparvins (nœuds), Courbes, Formes (Ring-Bones), Cordons, Tumeurs Molles, Versignons indurés, Efforts de Boulets de Jarret, Tendons forcés, Entorses, Jarrets Cartilagineux, des Boiteries de tous genres. Certificats produits sur demande. \$1.10 la boîte par la malle-6 boites pour \$4.50 par la

LES 36 BUNNES PRISES FRANÇAISES

contre le souffic, la toux, la pousse et la gour-ne. Très bonnes aussi contre l'inflammation chronique des poumons, la morve, le cornage, le catarrhe, etc., \$1.10 la boîte par la malle — 6 boîtes pour \$4.50 par /a malle.

POISON A. LOUPS ET A "GO-PHERS" — \$1.50 par la malle. Adressez comme ci-haut.

#### Dr. F. Lachance

DES HOPITAUX DE PARIS. gie spécialement. Hernie et appendicite. Edifice Somerset, Notre pr Avenue du Portage, Winnipeg, des remêdes de première qualité, et Man. Consultations de 2 à 5 p·m. Visite à l'hôpital de St. Boniface tous les matins.

WINNIPEG - - MAN.

#### Dr. Albert Mathieu

cialiste de l'Hôpital Militaire West Cliff pour les maladies de la tête. Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez, de la gorge, et chirurgie plastique de la tête. 413-414 Edifico McCallum Hill. Téléphone: Résidence 4242. Bureaux: 3407.

REGINA

Dr. Laurent Roy DES HOPITAUX DE PARIS. Spécialités: Maladies de la 12 Canada Life femme. Building, 11ème Avenue. Bureau: Téléphone 2548. Rési. SASKATOON -

dence: 3407. REGINA

Dr. C. R. Faradis

#### lutrefois de Londres et de l'hôpi-

tal Necker de Paris. Spécialiste en chirurgio générale, et maladies de la femme. Edifice Me-Ara et Wallace, 1855 rue Searth (premier étage). Téléphone 4605. Résidence 2309 rue Robinson. Téléphone 4606. Houres: de 9 à 11 a.m., de 3 à 6 p.m. et de 7 à 8.30 p.m. REGINA

Drs. Trudelle & Petitclerc 'our Jeunes Filles sculement. DIPLOMES EN CHIRUGIE de l'Institut Clamart de Paris. Médecins et chirurgiens, 39 rue Main North. Boite Postale 549 MOOSE JAW - - SASK

ABONNEZ-VOUS AU

'PATRIOTE DE L'OUEST"

\$2.00 PAR ANNEE

Nous remercions tous les professionels et hommés d'affaires qui savent profiter de notre excellent

donner le meilleur des services.

EDMONTON, Alberta

Thos. Robertson, D.D.S. Gradué avec honneur B. C. D. S. Baltimore. Spécialité: Traitement de la Pyorrhée, Examen aux Rayons X. Bureau: Im-meuble Mitchell. Au-dessus de la Pharmacie Stewart. Avenue Centrale. Tél. 2457. PRINCE ALBERT -

Dr. J. A. Carriss DENTISTE. Edifice Knox, Avenue Centrale. (Au-dessus du magasin Woolworth). Tel. 3043. Anciens bureau du Dr

Swindley. RINCE ALBERT - SASK

#### Dr. N. A. Laurendeau DES HOPITAUX DE NEW

YORK. Spécialité: Chirugie et maladies de la femme. Heures de Consultations: 1 à 3 p.m. 7 à 8 h. p.m. Visite à l'hôpital St-Boniface tous les matins. Bureau et résidence, 83 rue Ritchot. Tél. Main 1392.

#### Meilleurs remèdes et moins cher

ES HOPITAUX DE PARIS. Si nos prix n'étaient pas plus bas Maladies de la femme. Chirur- que ceux des autres il vaudrait encore la peine de venir acheter vos remèdes

sur cette base.

De plus, comme nous vaciliras beau-coup nos remêdes n'ont pas le temps Dassiez-vous payer vius cher que

vous y regagneriez encore, zais vous payez moins cher. The Rexall Drug Store,

Pharmacien et Orticien Chas. McDonald Ave. Centrale, Prince Albert

Operations pas nécessaires

HEPATOLA supprime les calculs biliaires et guérit l'apprendicite saus douleur en 24 heures. En registrée d'aprés la loi des médecines et des aliments purs de la Société Légale. BISHO \$6.00. Ecrire en anglais. Mme. GEO.S. ALMAS, 230 Ave. S., Box 1073

- SASK. EDMONTON -

#### Dr. A. M. Savoie

Gradué de l'Université Laval, Qué-Ex-élève des Hôpitaux de AVOCAT, NOTAIRE, etc., Mor New York Spécialiste attachée à la Croix Rouge Américaine en Russie. Spécialités: Maladies du coeur et des poumons. Heures de Consultations: 10 à 12 a.m., 3 à 5 p.m. Téléphone 5494, 812 McCallum Hill Bldg.,

REGINA -

Dr. Alfred Montreuil Ex-Elève des Hôpitaux de Paris.

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu de Québec. Medecin-Chirurgein. Spécialité: Chirurgie. 15 11ème rue Est. Téléphone 2214. PRINCE - ALBERT '- '- SASK

### BREVETS D'INVENTION

Attention personnelle, LAN-GLOIS et Co, 332 rue Welling ton, Ottawa, a deux pas des bureaux des Brevets du Gouvernement. Associe a Winnipeg. J. T. Beaubien, Avocat, Great West Permanent Bldg.

medium de publicité. Nous sollicitons respectueusement leurs imprimés. Nous sommes en mesure de

### Braithwaite & Jefferson

Avocats et Solliciteurs, (successeurs à A. E. Philion) G. A. W. Braithwaite.

H. S. Jefferson,

Téléphone 2785 Offices: Chambres 1 et 2. Banque d'Hochelaga,

Avenue Centrale.

#### J. E. Morrier

Arpenteur Géomètre et Notaire Cham. 1-2, Banque d'Hoche

PRINCE - ALBERT - - SASK Lussier, Frame & March AVOCATS et SOLLICITECT J. E. Lussier, B.A., Arthu

Frame, A. C. March, B.A. McDonald Block. Téléphon 2737. Argent à Prêter. PRINCE - ALBERT - SASE

#### Lindsey & Hutcheon

AVOCATS: PROCUREURS NOTAIRES. Téléphone 2728 Bureau: Edifice de la Banque d'Ottawa. Prêts d'argent. AINT-BONIFACE - - MAN. PRINCE - ALBERT - - SAS

#### D. A. Finn

AVOCAT ET NOTAIRE. reaux 8 et 9 Edifice Mitchel Téléphone 2737. PRINCE - ALBERT - SAS

#### Adrien Doiron, B.A.

AVOCAT, PROCUREUR. NOTAIRE, Vonda, Sask,

Alfred U. Lebel AVOCAT, AVOUE, NOTAIR Membre du Barreau de l'Albert et du Manitoba. Prêts d'argei

Terres à vendre. ST-PAUL-DES-METIS, ALL

L: A. Giroux et GIROUX, AVOUATS NOTATRES. Edifice de Banque Molson.

# J. Emile Lacourcière

martre, Sask. Bureau à Sedle Såsk., le samedi.

#### Turnbull, Kinsman et Lacourcière

AVOCATS et NOTAIRES Edifice Western Trust, Régins

### A. Gelinas

AVOCAT ET NOTAIRE LE PAS, MAN.

N. W. Morton AGENT D'ASSURANCE COURTIER, Edifice du The tre Empress PRINCE - ALBERT - - SAS

#### Arthur J. Bover

IMMEUBLES. Assurances Con fédération Life. Choix de les res en prairies et en cultur dans le district de Montmarin

# Les Centres Franco-Canadiens

SERVICE SPECIAL DU "PATRIOTE DE LOUEST"

#### ARBORFIELD, Sask.

les chemins de notre district sont zenellement impraticables, à la suite des pluies et de la neige que nous àums enes depuis trois semaines. Plugents de nos gens qui ont à charroyor leurs grains aux élévateurs se mient obligés d'attendre que la teresoit gelée et que les chemins s'amé-

Les labours sont terminés, les. altivateurs ayant profité du beau <sub>lemps</sub> de septembre pour prendre **d**e ratance Une plus grande étendue terre qu'il y en a jamais eue sera mise en culture ici le printemps prochain, et si la Providence veut nons gratifier de quelques averses en juin willet. l'été prochain. - averses ai nous ont fait défaut pour la prer sière tois cette sannée --- nos gens antront encore une fois toucher queles dollars et faire honneur à leurs

MM. Alph. Michaud, Bapt. Bermichez et Jos Sirois viennent de quiter notre district pour aller passer thirer on Colombie Auglaise, où ils g entrepris un gros contrat pour des dormants Ils ms reviendront en avril prochain. M. Théodore Lalonde, qui avait <sub>large</sub> de deux chars d'animaux qu'il a allé vendre à Saint-Boniface, est retenu enchanté de son voyage.

Dimanche dernier, notre curé M rabbé Carpentier convoquait les paoissiens à une réunion après la mese afin de nommer un comité qui beenperait d'organiser un bazar au mofit des oeuvres de l'église. Mmes tem Bérnbé et Zénon Chamberland ment nominées pour diriger l'orgadisation du côté des dames Pour la ection des hommes, MM, Raymond omteau et Jean Bérnbé. M Joseph Hudon, dit Beanlieu, anra la diction de la partie dramatique: Com e notre paroisse compte plusieurs cleurs et actrices amateurs de taat nons avons Fassurance que sous direction de M. Hudon, nous au ons un vrai régal arfistique Ce baar aura lieu vers les 28 et 29 décem-

-les travaux d'intérieur du presbypas encore terminés, úm que l'on espérait que tout serait ini nour le 1er novembre. En consémence, notre curé doit se retirer chez Maurice Courteau, eu attendant he le presbytère soit achevé. Ce reard est dû à des circonstances absoent indépendantes des syndics de l'église Ceux-ci ont payé de leur emps et de leurs personnes pour que es travaux soient terminés avant les

#### GRAVELBOURG. Sask.

Dimanche soir, le 31, nous nous rénissions une fois de plus autour du gréable soirée et l'entendre causer gaiement du"bon vieux temps". Ses récits nous font rire sans doute et aer quel cour, mais ils ont aussi une antre portée: ils nous montrent que nons devons conserver intact ce sel de l'esprit gaulois, précieux **héritage de** the mentalité française, bien exposée à s'affadir **au** contact de la froideur et de la rése<del>rv</del>e toute britannique notre milieu. Sachons touiours mim Canadien doit avoir assez de resonres d'esprit pour faire rire son enourage en contant avec finesse mais sans équivoques déplacées et paroles mal sonnantes.

Lacasse revenait au milieu de nous, ] en chaire cette fois, pour nous faire omprendre comme nous avons tort. le croire que la sainteté ne peut être M'une vertu de héros, et que nous ommes tous capables, chacun dans notre état, de faire ce que les Saints ont fait pour parvenir à posséder étermellement le bonheur du **Giel**, ; ;

Il serait bien à désirer en ce jour scient observées comme de vrais dimanches, e'est-à-dire que toutes nos maisons d'affaires chôment. Le bon centuple ceux qui se montreraient fidèles à l'observance de sa loi.

- Jeudi le 4 novembre, était la fêe patronale de M. le Curé. Chaque m à présenter à son tour ses yœux de L'adresse fut lue par Mile Annette Siallégresses de M. le Curé. Le grand chour de fête avait emprunts la musique des "Vendangeuses Napolitaines

nion lui a donné un cachet de vraie fête de famille. Aussi le cœur du père en est-il sorti plus réconforté et celui des enfants désireux de mieux faire avons le bonheur de posséder un nouencore à l'avenir. Mercredi soir le Collège offrait lui aussi son bouquet bé J. A. Morneau, ancien vicaire de de fête à M le Caré. Il s'en est exbalé un chaud parfum de bonne harmonte et de franche amitié. Jeudi

matin M<sub>e</sub> le Curé disait la messe <sup>†</sup> au Jardin de l'Enfance. C'était le tour des tout petits mais non des moins chéris et les vœux que la simplicité de leur cœur par a déposés au pied du Tabernacle, se réaliseront sans doute au complet.

Ad multos et faustissimos annos! -Grayelbourg possède maintenant m'atelier de photographe de premièe classe tenu par un Canadien francais, M. Alexandre Raymond, de Meyconne. On y fait une spécialité des agrandissements : Déjà nous en avons cu quelques-uns exposés à la vitrine et des mieux réussis; et tout cela au même prix qu'Eaton et les autres maisons de Winnipeg et de Régina. Nous espérons que les Canadiens français amateurs de photographie encourageont leur compatriote en lui confiant

A. C. F. C .- Les officiers du Cercle de l'A. C. F. C. de Gravelbourg n'ont pas perdu leur temps depuis la réunion mémorable d'octobre dernier On se rappelle en effet que le soir même de la lecture de la lettre de Monseigneur Mathien demandant à cette Association d'aider l'œuvre de notre Collège, la paroisse souscrivait la somlme de \$5000.00 Les officiers du Cercle furent chargés d'entreprendre la campagne de souscription et nous apprenons qu'ils ont déjà en mains la belle somme de \$3000.00.

du travail.

L'Association réorganisée compte maintenant à sa tête un groupe d'officiers très actifs et de première va-

#### CARLTON, Sask.

ge de M. Pierre Relland, de Carlton, et de Mlle C. Malfaire, de Rosthern, Ces deux paroisses étant privées de prêtre desservant pour le moment, la bénédiction nupțiale fut donnée par le R P Husson de Duck Lake Aussitôt aorès, un magnifique repas d'une confaine de converts fut servi chez. M. François Relland, le père du marié.

Pendant la journée, la cordialité la plus franche ne cessa de régner parmi les invités. Au nombre de ceux-ci se trouvaient plusieurs maîtres chanteurs qui surent faire passer des heures bien agréables à tout le monde. Citons entre autres: Mile N Baudoux, demoiselle d'honneur, qui sut tenir tout le monde en suspens par sa voix si jeune et si fraîche; Mlle Angèle Arcand, dont le talent est bien connu également dans notre paroisse, MM. Donat Babineau, V. Petagou, B. Rio. cher Père Lucasse pour jouir d'une a- J. B. Mauvieux donnérent aussi plusieurs morceaux de leur répertoire.

Chaeun s'en alla content et charmé de la bonne réception de M. et Mme Relland.

#### MARCELIN. Sask.

Notre ami Arthur Sanche est de retour de l'hôpitat de la Sainte Famille à Prince-Albert, où il avait été se faire soigner son bras cassé. Plusieurs de ses amis étaient heureux de le sauer à son arrivée et de voir qu'il se rétablit promtement

-On dit que nos jeunes vont bientôt commencer à exercer une pièce co-- En la fête de la Toussaint le Père mique sous la direction de M. Bruno Charbonneau, Cette pièce sera jouée en janvier prochain, au profit de notre église

-M. Napoléon Beaulae, président de la commission scolaire, finit son terme d'office en janvier et déjà on commence à faire des instances auprès de lui pour qu'il fasse un second terme. Les affaires scolaires sont des plus florissantes et le district est que nos quelques fêtes d'obligation satisfait de l'administration de ses .commissaires,

-Notre moyenne de la récolte a été de 20 minots de blé à l'acre. Les bat-Dien sanrait si bien dédommager au tages sont finis et les machines à battre ont en un grand succès, grâce aux aptitudes et à l'habileté de leurs pro-

-Nous avons été décus par le mande nos trois maisons d'éducation a te- que de chars pour le transport de la récolte à la tête des lacs. La Chambre filial hommage et de souhaits sincères de Commerce de Prince-Albert, fai-Vercredi après-midi il y a en au Cou- sant une démarche auprès des autoritent présentation d'adresse et séance tes des chemins de fer pour que des técréative. Comme ouverture, Miles chars soient distribués le long de la lemoine et Mice Piché jouèrent au ligne jusqu'à North Battleford, téléplano: "Fête de Jupiter" Chs. Gounod. phona à M. J. B. Dorais pour avoir des renseignements sur la situation à mard, Une religieuse avait aussi Marcelin. Heureusement une vingtaiomposé pour la circonstance un dé- ne de chars nous arrivèrent et nos cullicat dialogue récité par sept gentil- tivateurs commencèrent leur procesles fillettes qui représentaient les sept sion vers les élévateurs avec leurs charges de blé.

-M. J. I. Lalonde, maître de chaut, ayant vendu son commerce à M Made. Bordèse. L'intimité de la réu-

dre la direction du chœur de chant Déjà l'on parle d'une messe de minuit ayce le concours des Dames de Sainte-

#### PERIGORD, Sask.

Depulis le 1er octobre dernier, nous yeau curé dans la personne de M. l'ab-

veuu presbytère.

à l'église même une partie d'amuse, tivité c'est la vie, nous sommes donc ments: jeux de cartes, ventes de pa- bien vivants.

22 et 23 novembre.

10 sous; enfants, 5 sous.

, soir.

Bazar de la Cathedra-

le du Sacre-Coeur

Le Bazar organisé au profit de la Cathédrale

du Sacré-Coeur aura lieu dans la grande salle

des Chevaliers de Colomb, les lundi et mardi

Dans le salon voisin on servir a le thé

dans le cours de l'après-midi et le souper le

à trois heures, sous la présidence de M. le

Maire Sam McLeod. Prix d'entrée: Adultes,

L'inauguration du Bazar aura lieu lundi

pen pour Montréal, M. Napoléon, niers, chants et musique; les revenus | -M. Adolphe Belland a fait l'acquisi-Boissard, maître de poste doit pren- seront pour défrayer les dépenses du tion d'une machine à battre "Case". nouveau presbytère.

> Le 9 novembre, a été baptisé Paul paroisse, Russel, enfant de Jean Villeneuve et de Clara Chartrand, de cette paroisse : parrain et marraine, M. et Mme Marcel Assailly

#### ST-EDOUARD, Alta.

ent que la vie c'est l'activité. En ce revenir au printemps pour se fixer cas, nous vivons plus que jamais, dans définitivement parmi nous. Marcelin, M. le Curé est le bienvenu ce beau coin de l'Alberta. De l'actidu milien de nous, et a déjà toufe no- vité il n'y a que cela. Il faudrait se creuseurs de puits, ont jusqu'ici bien fendre en quatre pour faire face aux réussi. Le puits de S. Roberge a 40 Nous n'avions pas de presbytère nombreux travaux qui pressent. Ce pieds d'eau et celui du presbytère 50. pour le recevoir, mais la honne volon- sont les battages, les labours, le "raté et la générosité d'un chacun lui ont paillage" des animaux, etc., et si tion de la terre de M. Emery Labric, rite procuré ce petit logis tant désiré, nous avons quelques jours de répit, a eu le malheur, deux jours uvant de et déjà mercredi dernier notre enré bing! M le curé nous arrive avec une prendre possesssion de sa ferme, de pouvait dire sa messe dans son nou-gracieuse invifation d'aller travailler voir brûler sa magnifique étable. Les à l'église (ce que nous acceptons tous enfants de M. Labrie jonaient avec des Le 25 novembre prochain, aura fieu d'ailleurs avec générosité). Si l'ae- allumettes dans la grange et le feu se

C'est la cinquième machine dans la

-Les frères Mailloux et M. Wilfrid Laplante nous sont revenus d'un voyge dans la Saskatchewan

- M. et Mme L. Bisson, en visite chez leurs enfants, M. Elzéar Bisson et Mme E. Pomerleau, nous ont quittés lundi dernier pour retourner dans la Nos ancêtres, les philosophes, disai- province de Québec, M. Bisson espère

> M. F. Valois, qui a fait l'acquisicommuniqua au foin. Comme il faisait grand vent ce jour-là, il fut impossible d'éteindre les flammes. Les enfants curent juste le temps de sortir, et quelques minutes plus fard, nous aurions en à enregistrer un malheur encore plus grand.

> - M. Roméo Labrie a eu la douleur de perdre son bébé Marie-Hélène. -M J. Lefebyre a fait baptiser une petite fille, Marie-Jeanne-Lucia; parrain et marraine. M. et Mme A. Le-

#### COMME LA CONFITURE DU BON VIEUX TEMPS



avions confume de manger chez grand-/ mère à la compagne STRANGERRY JAH ment comme la

#### **CONFITURE DE FRAISE** "OUAKER."

Nous ne pouvions faire mieux que cette vieille recette, du sucreet des fraises mûres fraîchenent cueillies.

Dominion Canners B.C., Ld. Bureau Chef: Vancouver, C.A.

# Fred Wright le Bijoutier

a l'honneur d'informer sa clientèle qu'il vient d'augmenter son personnel d'ouvriers horlogers. Mieux encore que par le passé, il sera en mesure de faire toutes les réparations de montres dans le pius ... bref délai et avec toutes les garanties désirables. Les commandes par la poste reçoivent une attention toute spéciale.

# LE BIJOUTIER FRED WRIGH

1120 Avenue Centrale

Prince-Albert.

(157 ACRES.)

à Bonnyville, Alta. Sec. 6, T. 61, R. 5, 4e M., un mille et demi de l'école et du village. Bonne terre pour l'élevage avec eau, foin, terrain labouré, tout clôturé, maison, grange, puits, lac et sources. Vente par soumissions. Envoyez votre offre et conditions de paiement à JEAN FAVRIE, propriétaire, 104 N. Spring St., chambre 404, Los Angeles, Californie, E.-U.. Pour voir le ranch s'adresser à M. Albert Dargis, Bonnyville, Alta. Les soumissions sont ouvertes le 2 novembre. Si deux offres sont les mêmes il y aura une seconds soumission dont avis sera donné.

Prise de possession 1er janvier, 1921.

# G $\mathbf{R}$

# Lundi 22 Novembre

Le "Boys' Life Council" de Prince-Albert, qui comprend des représentants de toutes les confessions religieuses, de toutes les sociétés patriotiques, publiques et fraternelles de la ville, a désigné Lundi comme Jour des Garçons. Une collecte à domicile sera faite pour prélever des fonds afin d'établir un

# Club et Gymnase de Garcons

Plus de cinq cents garçons à Prince-Albert sont sans lieu de récréation pour passer leurs soirées.

L'oisiveté engendre les mauvaises habitudes et les erreurs fatales. Tout garçon a besoin d'exercice sain pour dépenser l'énergie et l'ardeur de sa jeunesse. Un club gymnase bien installé est d'une urgente nécessité.

RAPPELEZ-VOUS LA DATE:

Lundi prochain Jour des Garcons

# "Aide au College Français" **DE LA** Saskatchewan.

Si réellement nous avons à coeur la survivance de la race frangaise en cette province, si vraiment nous voulons voir nos enfants garder une mentalité bien française et arriver quand même aux premières places dans l'agriculture, dans le commerce et dans les professions, répondons à l'appel de Monseigneur Mathieu et disposons-nous à mettre financièrement notre collège à même de réaliser sa belle mission. Faisons acte de patriotisme éclairé et vivant en donnant généreusement à l'aide au collège français de la Saskatchewan.

### LASSOCIATION CATHOLIQUE FRANCO-CANADIENNE

# Banque d'Hochelaga

Capital autorisé.....\$10,000,000.00 Capital Versé et Réserve..\$7,900,000.00 Actif au 30 nov. 1919 \$72,000,000.00

SIEGE PRINCIPAL-MONTREAL, QUEBEC (P.O.)

Nous transigeons toutes affaires qui tombent dans les attributions d'une Banque. Consultez-nous Ecrivez si vous ne pouvez pas passer par les bureaux.

#### Transfert de Fonds

#### Accommodation

Si un transfert de fonds est possible et permis, FERMIERS surtout, si vous désirez augmenter vos nous pouvons l'effectuer dans n'importe quelle troupeaux et améliorer vos fermes, nos fonds sont partie du monde et nos taux défient la compétition, à votre disposition - si vous êtes honnêtes et sol-Si vous devez faire un voyage, nous vous fournirons vables. Votre bétail ou votre grain dans la graiun moyen sûr et pratique de transporter vos fonds, nerie sont des garanties. PROFITEZ-EN.

— Avances libérales faites sur hillet d'ano - Avances liberales faites sur billet d'encan -

#### CAISSE D'EPARGNE

TOUT LE MONDE, MEME LES ENFANTS DEVRAIENT AVOIR UNE RESERVE. COMMENCEZ DES MAINTENANT. UN DOLLAR OUVRE UN COMPTE D'EPARGNE.

Termes Spéciaux.—accordés aux comptes de corporations paroissiales, municipales ou scolaires, et d'institutions soutenues par les fermiers: Fromagerie, Beurreries, Boucheries, Coopératives, etc.

L'accueil le plus cordial et le plus conrtois est assuré à la clientèle. Nous nous tenons à votre disposition. Ne vous gênez pas. J. E. ARPIN, Gérant

#### Avenue Centrale—Prince-Albert

#### Autres comptoirs dans la Saskatchewan à

Nous partons FRANÇAIS bureaux

CADILLAC, DEBDEN, DOLLARD, GRAVELBOUG, HOEY, HOWELL HUMBOLDT, LAFLECHE, MUENSTER, PONTEIX, ST-BRIEUX.

10 a.m. à 3 p.m. 10 à 12 a.m. BUREAU samedi excepté

# Les Centres Franco-Canadiens

SERVICE SPECIAL DU PATRICTE DE L'OUSES Zarannani \*\* nahanan zahanan kannan kanna

ST-PAUL-DES-METIS, Alta., auprès de Dieu pour ceux qu'elle ai-

Ulévateurs - La compétition est u ne bonne chose. On le voit présentement dans l'activité que déploient les diverses compagnies d'élévateurs: Alberta, Pacifie, Gillespie, Western Grain et une quatrième, paraît-il. Elles rivalisent d'empressement à construire leurs élévateurs avant l'hiver, afin de répondre à la demande d'entrepôs pour le grain, plus aboudant que jamais cette année dans la région. Plusieurs chars de matériaux sont arrivés par la nouvelle voie ferrée; bon nombre de cultivateurs charrient du moulin de M. Meunier, à Ste Lina, pour les entrepreneurs d'élévateurs qui annoucent pouvoir finir en deux on trois semaines.

- Les battages avancent bon train, il faudrait plus de machines dans la région; cela viendra avec l'augmentation de la culture qui va se faire, maintenant que nons avons le chemin

Premier train On ne peut dire encore juste la date de l'ouverture du service régulier des trains de voyageurs dans St Paul, cela ne peut tarder beaucoup maintenant, puisque les équipes qui posent le balast arrivent au village. Alors il y aura naturellement une station et des fonctionnaires. Il est tout juste d'espérer que les autorités qui nommeront ces employés: chef de gare et télégraphiste, préposé aux bagages et au fret, songeront à y mettre des gens qui comprendront et parleront la langue de la ma- godter, etc. jorité des gens du dictrict, en plus de , Au cours des deux, premières soil'anglais.

Immigrations - Ces intuigrants no sont pas des Donkhobors, loin de là ce sont de braves familles canadiennes qui viennent s'établir à St Paul parce qu'on y trouve à bon marché de bonnes terres propres à la culture mixte à proximité des chars, de l'église, et de l'école. Et il y a de la pla- le jour et l'heure de son mariages ce encore pour un grand nombre d'au- Heureusement il possède un bon dotres. Que les nôtres qui désirent s'établir dans un centre canadien-français à des conditions avantageuses se hâtent de venir voir, ils trouveront de bons marchés à faire.

Soirces - Dernièrement les Dames de l'Autel donnaient au profit de l'église une partie de cartes suivie d'ou ! gouter. Une magnifique, lampe fut raffée durant la veiliée: M. Lajoie en fut l'heureux gagnant.

Les mêmes dévouées personnes se proposeut de célébrer la Ste Catherine par une soirée à la tire dont on re-

Baptémes, -- Suzanne, fiile de M. et Mme Jos Girard: Bernard, fils de M. et Alme Geo Deslauriers: Francoi fils de M. et Mme Willie Ross.

C'est le quatre-vingt neuvième, et l'année n'est pas encore finie.

#### ST-VICTOR, Sask.

Au jour symbolique du 2 novembre. le denil venait prendre place au foyer de l'une de nos plus braves familles. celle de M. J. Boutin, en lui enlevant une fille chérie, Yvette, agée de cinq ans. Qui aurait eru que cette enfant. souriante et enjouée au matin du même jour, aurait été envolée le soir pardelà les horizons bleus? Lorsqu'on voit la souffrance s'asseoir de longs a jours à notre foyer, lorsqu'on la voit s'attacher éperdument à ceux que l'on aime, l'on se fait parfois à l'idée de leur départ prochain; mais lorsqu'un matin on les voit joyeux et bien portants et qu'on les retrouve le soir enveloppés d'un suaire, ce sont là des surprises qui troublent et laissent au fond de l'âme des blessures profon-

Pour la consolation des parents éplorés, j'aime à rappeler ici les paroles qu'adressait le poète Malherbes à du Perrier, à l'occasion de la mort de

Mais elle était du monde, où les plus belles choses Out le pire destin Et rose, elle véen ce que vivent les ro-

L'espace d'un matin

La mort a des rigueurs à nulle autre

On a beau la prier. La eruelle qu'elle est se bouche les o-

Et nous laisse crier.

De murniurer contre elle et perdre

Il est mal à propos Vouloir ce que Dien vent est la senle

Qui nous met en repos.

Oni, Dien n'a pas vontu que la poussière du monde souille cette rose délieate, ni que les épines de la route vieunent la blesser. Divin jardinier,

il est venu la cueillir pour en faire

l'ornement de son paradis. C'est un

ange de plus an ciel, un intercesseur-

me toujours.

-- Notre paroisse, fondée en 1914 été, favorisée d'un progrès constant A l'endroit où, il y a six ans, se trou vait un sol vierge, s'élève maintenan une église avec presbytère, une école ne salle paroissale, deux magneins, une forge, un garage, une maison a pension et plusieurs résidences privées. Et ce qu'il y a de plus rare c'est que toute cette population est franco-canadicune, La paroisse ellemême possède à peine deux ou trois familles de langue anglaise, sur la centaine de familles qui la composent. Dans l'une de nos écoles il n'y a pas un seul enfant de la langue anglaise dans les deux autres on en rencontre à peine trois ou quatre. On se croirait ici en pleine province de Québec.

L'an dernier, notre église s'enrichissait d'une tour et d'une cloche qui chante maintenant nos joies et sanglote nos deuils. Cette année une fournaise à air chaud prend place dans le sous-sol de l'église; elle va à sa manière chanter la gloire de Dieu Les fidèles n'auront plus peur du froid à leur venue à l'église. On n'aurait pas pu dire la même chose autre-

Dans le but de voir à cette amélioration, un grand bazar a été organi- produira, à l'assemblée de Genève sé pour les 23, 24, et 25 novembre pro- un effort quelconque pour l'y chain. Nous comptons sur une nombreuse assistânce, car il y aura une foule de distractions et d'amusements.

rées, nos jeunes gens du cercle interpréteront deux comédies des plus désopilantes:"Lagamelle et Dubidon" et Le Fiancé distrait". La première est une scène zanitaire à l'emportepièce. Dans la seconde, où voit un fiancé tellement distrait qu'il oublie mestique qui remet les choses au

- Cette tombola ne nous fait pas perdre de vue un autre objectif de tout premier ordre: l'aide au collège de Gravelbourg. Il s'agit dejà d'organiser une grande soirée qui aura lieu aux environ de la Noël.

N'oublions pas que le grand bazar de Saint-Victor au profit de l'église paroissiale aura lieu les 23, 24 et 25 novembre prochain. Il y aura pièces récréatives, goûter, tirages, etc. Le deuxième jour, il y aura souper souper aux huîtres.

#### La France s'objecte à l'admission de l'Allemagne dans la Ligue des Nations

Paris-Le gouvernement franenis est fermement opposé à l'admission de l'Allemagne dans la Ligue des Nations en ce moment. Il laisse entendre qu'il si les puissances votaient en faveur de son admission.

Au ministère des affaires étrangeres, on dit qu'il y a eu des conversations à ce sujet avec l'Angle-Celle-ci inclinait à favoriser l'entrée de l'Allemagne, mais elle a fini par acceptor le point de vue français.

L'Allemagne n'ayant pas de mandé à faire partie de la Ligue Lil est peu vraisemblable qu'il se faire admettre cette fois.

Les Français soutiennent que l'Allemagne doit prouver son intention de remplir les conditions du traité de paix et de vivre paisiblement avec ses voisins avant de demander son admission, et ils prétendent que le temps n'est par encore venu pour eux d'être convainen au sujet de l'attitude de l'Allemagne sur ces points.

QUEBEC-Le "Chronicle" demande e rappel du consul général de Sérbic au Canada, l'accusant d'avoir grossièrement délaturé la vérité dans l'affaire des outrages serbes au Monté-



Fumez le tabac canadien naturel haché 22ème

Le meilleur tabac du genre sur le marché aujourd'hui. Aussi autres marques de bons tabacs hachés. Tabac en feuille, Twist, Roll, etc.

- Demandez nos prix -LA CIEDE TABACS MONTCALM JOLIETTE, Qué.

# Grande Opportunite

On demande un grand nombre de franco-canadiens pour étudier Automobiles et Tracteurs à HEMPHILL MOTOR SCHOOL. Nous vous enseignerons comment démonter, monter, et conduire un automobile. Nous vous enseignerons aussi la manière de conduire les chars et les camions dans les rues d'une ville; comment réparer les pueus, les soudurés à l'oxyde-acetylène et les travaux sur batteries. Un grond nombre de franco-canadiens ont suivi les cours do la HÉMPHILL MOTOR SCOOL l'hiver dernier, et ont gagné de forts salaires dans la belle saison en conduisant des Tracteurs au Gaz des Automobiles et des Camions.

Notre service de placements gratuits vous aidera à obtenir une bonne position alors que vous aurez completé votre cours. C'est là une grande opportunité pour les francocanadiens de devenir des mécaniciens experts et d'ouvrir un Garage à leur nom.

Demandez notre important catalogue que nous vous adresserons gratuitement, encore mieux venez vous-même et visitez notre grande école pour les automobiles et fracteurs à Winnipeg, 209 Pacific Avenue.

Succursales à Régina, Saskatoon, Edmonton, Calgary. Vancouver, Victoria, Toronto, et Montréal. Le plus grand système d'écoles à enseignements pratiques.

HEMPHILL TRADE SCHOOL



NO. 5 Administration: Nap. Filteau, Dumas, Sask.

Penséc.. Il a mis le feu à mes os, et l m'a instruit.

Première Communion. Après les tion, les enfants dont les noms suivent ont fait, après examen, leur pre- py en littérature mière petite communion:

gne, Aurèle Brodeur, Jeanne Coté, Ra- ne, Heuri Benoit chel Beauchesne, Marianne Deschamps. prendrait-des mesures rigoureuses Eva Renauld, Virginie Giroux et René Dauphinais "

M. le curé après une petite exhortation, fit avec ces chers enfants; la préparation à la Communion Les parents accompagnèrent leurs enfants à la sainte table. Ce fut une petité cérémonie touchante au dire des nousbreux témoins qui aimèrent à se rappeler leur première communion. Il y ent chant et musique.

nes âmes persévérance dans leur) bonne et fragile volonté

Ecole. Au commencement de norembre dernier, les enfants sont tous! pour résultat le succès.. Voilà encore une nouvelle qui réjouira les pa- Montmartre. rents et qui les encouragera à continuer à faire des sacrifices pour maintenir leurs enfants à l'école afin qu'ils s'instruisent et forment plus tard! des hommes et des chrétiens convain-

Au concours d'octobre dernier, Mlle May Ritchot a passé avec honneur son examen en littérature: Alina Caours suivis avec assiduité et atten- riépy en arithmétique; Eva Renauld, Bella Lamontagne et Edmond Garié-

Au troisième grades Marie Tanguay "Gay Ritchot, Amédée Lamonta-Bella Lamontagne, Francis Beauchê-

> En lecture, se sont distingués: Eva Renauld, Rachel Beauchêne, Georges Dauphinais, Aurèle Brodeur.

Température: - Malgré l'apparence Phiver réel, le beau temps est revenu et la neige n'empêche pas les autos de se promener comme en été sur tous les grands chemins. Voilà l'avantage de travailler aux chemins et de développer tous nos centres canadiens. Le froid a déjà fait son apparition, Nous souhaitons à toutes ces jeu- précaufionner pour affronter nos hiaussi voit-on de tous côtés les gens se vers rigoureux, mais sains.

En risites. M. et Mme Hospice Beaulieu; MM Adélard Rioux, et Mlle remontés d'un grade, Preuve évi. Mariana Beantieu sont venus de Mudente que le travait et l'assiduité out frie et Montmartre rendre visite à M. le curé Bernard, aucien vicaire de

> A VENDRE-Beau piano Pleyet, â vendre pour cause de départ. S'adresser à Mde Jasserand, Dumas.

> > Dumas, Sask.

TELEPHONE.

J. A. PELLERIN.

Gérant de District pour la

"NORTHERN LIFE."

Agent des Terres pour

WOLSELEY - - DUMAS.

Imperial Lumber Yard

Limited.

MATERIAUX DE CONSTRUCTIONS.

OUVERTURES, BARDEAUX, CIMENT, PLATRE,

BRIQUE.

CHARBON, DEPOT CHENERAL.

క్క్ ఆస్ట్లు ఆస్ట్

**DUMAS** 

PAROISSE CANADIENNE-FRANÇAISE.

EGLISE — PRESBYTERE — ECOLE.

CHEMIN DE FER: C.P.R.

ELEVATEUR A GRAIN.

TERRES A VENDRE.

A. MORAS. Gérant | -

BUREAU DE POSTE.

LOUIS LOIRE

Boucherie, Gros et Détail

Achat, Vente, Echange de

Bétail de toute provenance.

Sask.

Materiaux de construction

Nous les avons. — Pour tous les trayaux. — Epinette et

sapin de dimension. — Assortiment complet de bois

pour plancher, plafond, lambrissage en épinette, sapin

et cèdre. - Stock complet de portes, fenêtres et moulu-

res. — Chaux, Ciment, Plâtre, Briques, Briques réfrac-

taires et argile réfractaires. - Charbon de forge et com-

-Plans et devis gratis-

Dumas -

bustible.

NORTH

DEPOTS A.

TISDALE

DUCK LAKE

A partir du 25 Oct. jusqu'a nouvel ordre nous paieron les prix suivants pour le gras de crème

Gras de crème douce . . . . 55 cts la livre Gras de crème aigre No. 1 . . 52 cts la livre Gras de crème aigre No. 2 . . 49 cts la livre F. A. B. PRINCE ALBERT.

THE PRINCE ALBERT CREAMERY CO., LTD. Prince-Albert.

L'ECONOMIE D'ACHETER

# PURTY FLANA



EST CLAIREMENT DEMONTREE DANS LA CUISINE DE CHAQUE JOUR.

PLUS DE PAIN ET DU MEILLEUR MEILLEURE PATISSERIE.

TOUS LES BONS MARCHANDS ET EPICIERS LA VENDENT.

# Réparation des tracteurs à prix réduits

Cylindres repercés et munis de nouveaux pistons et de nouveaux anneaux. Réparation de manches de mani-velles et d'engrenage. Nous manufacturons toutes sortes de fonte de fer, cuivre et demi-acier. Matériel de soudure à l'oxy-acétylène.

Prince Albert Foundry Company Téléphone 2217 En face de la gare du C.N.R.

Téléphones BUREAU....2546 RESIDENCE 2178

Agent des Rosthern Gra

### HARRY LYONS

Agent à commission d'animaux vivants

Northern Saskatchewan Co-operative Stockyards Limited

Référence Banque de Montre

Prince-Albert, Sask

# Matériaux de construction

Quand vous avez besoin de bois et d'autres ma tériaux de construction, venez nous voir. Nous avons tout ce qu'il vous faut pour contruire des prix raisonnables. Nous vous fournirons tout ce qui vous est nécessaire pour toutes le parties de votre bâtisse.

# McDiarmid Lumber Co.

Tć. 2733

Le soir 2145

Prince-Albert, Sask

Quand vous allez dans l'Est du Ganada a la cote du Pacifique en Californie

OU EN

GRANDE BRETAGNE ET EN EUROPE

POURQUOI NE PAS VOUS SERVIR DES

Chemins de fer Nationaux"

# Generica de la composição de la composição

LEUR SERVICE EST SUPERIEUR.

"Le National", train rapide entre Vancouver et Mon real, avec wagon-lits ordinaires et touristes et wagon-observa toire, sans changement, fait le service tous les pours.

Facilités spéciales pour les passagers d'Europe, wagon touristes directs pour certains bateaux. Agences dans toute les principales villes d'Europe.

Pour plus amples informations, W. F. Wood, Agent de voyageurs du C.N.R. et du G.T.P., Prince-Albert. Tel. 3020 Ou écrire à Wm. Stapleton, D.P.A. Saskatoon.

PRINCE ALBERT DEPOTS A BEATTY CARLTON C. A. CARPENTER, Bérant MELFORT STAR CLTY

Phone 2275

BRADWELL ALLAN CUDWORTH

# EN FAMILLE

### A deux...

ERREUR de tant de jeunes filles qui entrevoient chimériquement le mariage comme un rêve de plaisir et de liberté est certes pleine de périls. Elle ne me parraît pas cependant N ce temps-là, Jésus dit à ses disciaussi funeste que le désenchantement précoce de celles à qui des paroles lieu saint l'abomination de la désolainconsidérées ou des lectures imprudentes ont fait concevoir la vie à tion prédite par le prophète Daniel, deux comme un enlisement dans la servitude et une succession de que ceux qui seront dans la Judée pénibles et rebutants: devoirs.

Voyez-vous cette petite malheureuse marcher à l'autel en gémis- cende point pour emporter quelque sant d'avance sur son triste sort?.... La kyrielle des infortunes con- sera dans les champs ne retourne ingales, que ressassent, le plus souvent sans conviction, les femmes à point chez lui pour prendre son vecourt de propos, hante son imagination. Elle croit à la multitude ront alors enceintes ou nourrices; fabuleuse des foyers disjoints, des amours en ruines, des maris égoïstes Priez donc le Seigneur que vou et volages. Elle se fait une âme larmoyante et plaintive avant la en hiver ni le jour du sabbat; et volages. Et parce qu'elle s'attend aux pires calamités, la voilà d'ores et alors, qu'il n'y en a point eu de padélà à l'affût de l'imperceptible indice qui devra marquer la fêlure reille depuis le commencement du mon initiale de sa joie de jeune épousée.

Dans cet état desprit, rien d'étonnant que la plus futile déconvenue, qu'un manque d'égards involontaire prenne des proportions des élus. Alors si quelqu'un vous dit: démesurées. Les toutes petites puées se massent en ciel d'orage et peu à peu le bonheur sombre-uniquement parce que l'on a cru qu'il fallait qu'il sombrât

Les mères ont ici une lourde responsabilité, car ce sont elles souvent qui mettent ces fausses idées dans les jeunes têtes. Parce qu'elles sont lasses physiquement et moralement, faut-il que leurs filles de soient aussi .... par anticipation, et qu'elles abordent la vie sans enthousiasme ni ressort?

Le bon Dieu n'a institué le mariage pour le malheur de personne. Un commentateur de Louis Veuillot disait: "Il a fait pour lui-même une si douce expérience du mariage qu'il ne saurait avoir de craintes de tribulation, le soleil s'obscurcira, pour ceux qui vont courir cette grande fortune lorsqu'ils s'y prennent les étoiles tomberont du ciel, et les verchrétiennement."

A cette préparation sérieuse et chrétienne, ajoutez le devoir ac- dans le ciel; à cette vue tous les cepté de bonne grâce et accompli de bonne humeur, contentez-vous de cueillir les joies qui fleurissent à votre portée sans envier celles des me venir sur les nuces du ciel avec iardins d'alentour, installez en maître à votre foyer l'ange du sourire et des petites attentions, et vous avez toutes chances de ne pas vous piquer aux épines cachées sous les plus belles roses.

Voilà ce qu'il faut enseigner aux jeunes filles.

Peuf-être alors songeront-elles, l'heure-venue, à entourer d'une figuier: lorsque ses branches sont enplus active vigilance la merveilleuse petite flamme "saus quoi les choses ne seraient que ce qu'elles sont...." Et elles trouveront trop brève à leur gré la glaire route où l'on chemine à deux, d'un seul pas, ※ 東海路艦臺 d'un seul cocur.

Annette Saint-Amant.

-Lierre des Monts.

Le Coin des Enfants

Le poivre

Le poivre dont nous nous servons

On trouve le poivrier en Asie, aux

#### Etre Institutrice

quer la science qui grandit et qui tandis qu'à ton front rayonnera tins. élève. Dans une petite école soli- pour jamais l'étoile d'or promise à taire et lointaine. l'institutrice jet- ceux qui auront enseigné des aute le germe qui sera la moisson fer-I très. tile des leudemains, comme lei laboureur confie aux sillons l'espoir des automnes radieux. Sans chi-ci, le monde implorerait en vain le pain quotidien, et sans celle-la, y aurait-il autant d'esprits jetant par le monde le rayonnement de la science, y aurait-il autant d'âmes avides de clarté, autant de cocurs épris des grandes et provient d'un arbrisseau des pays nobles causes? L'homme est l'en- chauds, appelé poivrier. funt d'antrefois et si à l'âge le plus on tronve le posser. à Bornéo, à Java, tendre, la douce fermeté de l'huméducatrice l'a acheminé vrier a lieu avant leur parfaite matude la vertu, les années passeront grains devient d'un gris noirâtre, tansan que celte formation se perde dis que l'intérienr est blanc. cludes, et cola, parce que le roeur de celle qui les initia à l'effort intellectuel était un foyer qui communiquait sa chaleur et sa flamme. La mission de l'institutrice est féconde en proportion de ce qu'elle sait donner de son âme et de ses facultés.

Et e institutrice, c'est ôpre apor are, apôtre du bien comme proincteur de la science. Conduite à Dien l'enfance et l'instruire, en laimant, tel doit être le programime de celles qui se dévouent dans la rude carrière de l'enseignement. Voilà pourquoi ce rôle de l'institutrie est si grand et si noble Et parce que fonte victoire s'étabore dans la souffrance, l'institutrice accroche souvent des lambeaux de son coeur aux épines de l'insommission, de l'ingratitude et parfois même de la critique méchante. Va quand meme, petite maîtresse, ta classe est un champ où l'ivraie vondrait pous

#### ÉVANGILE

après la Pentecôte S. Mathieu, xxiv. ,

que celui qui lit comprenne: alors, s'enfuient sur les montagnes; que ce-lui qui se trouvera sur le toit ne destement. Malheur aux femmes qui sene soyez point obligés de fuir ni de jusqu'à ce jour, et qu'il en aura ja-mais. Et si ces jours ne devaient être abrégés, personne ne serait sau-Le carist est ici; ou: Il est là, ne le croyez point. Car il paraîtra de faux christs et de faux prophètes, qui opé-reront de grands prodiges et des merveilles étounantes, jusqu'à séduire, s'il était possible, les élus mêmes. Je vous en avertis par avance. Si done on dit: Le Christ est dans le désert; n'y allez point. Le voici dans le lieu le plus retiré de la maison; n'en croyez Car l'avenement du Fils de l'homme sera comme l'éclair qui part de l'Orient et brille tout d'un coup jusqu'à l'Occident. En quelque lien que soit le corps, les aigles s'y ras-sembleront. Aussitôt, après ces jours

la lune ne donnera plus sa lumière. tus des cieux seront ébranlées. Alors le signe du Fils de l'homme paraîtra peuples de la terre feront éclater leur douleur, et ils verront le Fils de l'homune grande puissance et une grande majesté. Il enverra ses Anges qu feront entendre le son éclatant de la trompette, et qui ressembleront ses élus des quatre coins du monde, d'une extrémité du ciel à l'autre. Comprecore tendres, et que ses feuilles commencent à paraître, vous connaissez

ser sa racine, mais il n'étouffera pas la semence que tu y jettes à l donnent le poivre blanc, il est beau Etre institutrice c'est remplir voile de l'avenir et tu verras ce que de la falsification du poivre biane deviennent ces âmes confiées à ton Le poivre est une épice estimée que le poivre est une épice estimée que

que l'été est proche. De même, lors-

que vous verrez toutes ces choses sachez que le Fils de l'homme va ve

nir, et qu'il est à la porte. Je vous le dis en vérité, cette génération ne pas

sera pas sans que tout cela arrive Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

et sacrée. Je ne sais pas de pieux dévouchient. A ton con- l'on emploie fréquemment dans l'assaitache plus grande d'espoirs que tact, elles auront compris que le celle de la vaillante jeune fille, inchemin de la vertu pour être aride pour le chemin de la vertu pour être aride pour le chemin de la vertu pour être aride pour le chemin de la vertu pour être aride pour le chemin de la vertu pour être aride proposit, et aussi parce qu'il excite l'appétit et stimule la digestion. Cependant pour le complexe de l'employer à la contraction de la vertu pour être aride pour le chemin de la vertu pour être aride pour le chemin de la vertu pour être aride pour le chemin de la vertu pour être aride pour le chemin de la vertu pour être aride proposition de la vertu pour être aride propo fants pour leur inculquer la sa- iront dans la vie ouvertes à toutes doses trop fortes, car il peut produire veur du bien et leur communi-les, 'sollicitations du bien de dangereuses inflammations d'intes-

#### La musique du pacha

Certain pacha, qui se piquait d'avoir des idées modernes, se mit en tête de posséder une musique. Etant entré mière visite dans l'Ouest est un en relation avec un négociant frangais, il lui écrivit, le priant de lui choisir, en fait de musique, ce qui se trouverait de mieux à Paris.

re au pacha, met le plus grand zèle à comparables. Extrêmement soule contenter. Il court les marchands ple et variée dans son jeu, elle déen renom, examine les trompettes les faille avec la même aisance le mor plus sonores, les hautbois les plus per- ceau d'opéra de grand style et la fectionnés, réunit un nombre considé-12 o m a n e c délicate L'arti-La récolte des petits fruits du poi- rable d'instruments.

vers les sentiers ardus du savoir et rité. En séchant, l'enveloppe des au pacha qui, transporté d'aise, dé- due pour personne, même dans les balle lui-même les caisses et s'extasie endroits les plus reculés de la salle. el s'oublie. Combien de grands l'ouines arrivés au faîte, de la puissance et des honnaux de la moulin. On obtient différentes sortes cent hommes de sa garde et leur orpuissance et des honneurs se rap- de poivre, selon que les grains sont donne d'exécuter sur-le-champ un nous a plus particulièrement satispellent avec émotion les naïfs bon- moulus avec ou sans l'enveloppe. Ceux morceau d'ensemble, sons peine du bâ- fait. Notre confrère anglais dif heurs goulés à la petite école et les qui sont moulus avec l'enveloppe don-uthoulasmes de leurs premières études, et ecla tonne et ecux qui sont moulus sans l'enveloppe don-ton. Les malheureux exécutent... une ceux qui sont moulus sans l'enveloppe prouvantable cacophonie.

#### COUPONS DE BONS DE VICTOIRE

Nous encaisserons vos coupons de Bons de Victoire ou nous les déposerons à votre crédit dans notre Caisse d'Epargnes où ils porteront des intérêts au meilleur taux.

#### LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

CAPITAL PAYE FONDS DE RESERVE - -Succursale de PRINCE ALBERT A. J. Reynolds

RICHARD

J. C. Macpherson

Batonnés d'importance, ils cèdent la place à cent de leur camarades qui ne tardent pas à subir le même sort Toute la milice y passo, puis l'armée comptes, n'oubliez pas la Cour

A la fin, le pacha concut des doutes sur la qualité de ces instruments. Il écrivit une lettre d'amères reproches au Français qui protesta avec énergie il avait fait de son mieux, et les instruments étaient de fabrication garantie. Mais le pacha n'en voulut jamais croire et la querelle s'envenima. Il allait en résulter des difficutés di-Le vingt-quatrième dimanche plomatiques, lorsque le Français s'avisa de demander: "Mais, au moins, avez-vous des musiciens? ...' A quoi le pacha répondit avec une grande dignite:"Eh! si j'en avais, est-ce que je vous aurais demandé une musique?...

### AVIS DE Nomination

POUR LES ELECTIONS

Municipalité rurale de Saint-Louis No. 431.

Elections municipales 1920. AVIS PUBLIC est par les présentes donné qu'une assemblée des électeurs résidants de la Municipalité Rurale de Saint-Louis No. 431 aura lieu à l'Hôtel de Ville de Hoey, le LUNDI SIX DECEMBRE, 1920

de une heure à deux heures de l'après midi (heure des montagnes) dans le but de nommer les caudidats pour le fonctions de Préfet de la Municipalité et de Conseiller pour chaque division. Donné sous ma signature à Hoey, le 20 Novembre, 1920.

> L. MARESCHAL, Officier Rapporteur.

#### PAUL DUFAULT.

Sera à Prince-Albert le 24 Novembre A North Battleford le 26 Novembre



Paul Dufault

Voici ce qu'écrivait le Patriote de l'Ouest le 12 novembre 1920, au lendemain du passage de Paul Dufault à Prince-Albert:

"Ce fut réellement une vraie fête musicale que nous offrirent Paul Dufault et ses artistes. Tous les éloges qui ont été faits de notre grand ténor canadien apparaissent amplement justifiés lorsqu'on a en le plaisir de l'entendre. Sa preévénement artistique qui fera époque dans sa vie et ajoutera encore à sa réputation mondiale.

"La voix de Paul Dufault est Le négociant, très désireux de plai- d'une richesse et d'une purefé inculation impeccable an enanteur

> qu'il a, fait, mentir ceux qui prétendent que l'anglais ne peut pas être la langue de la musique. C'est un téinoignage que nous euregistrons avec plaisir; n'est-ce pa avouer que notre compatriote ma-nie mieux l'anglais que les Anglais eux-mêmes?

> .... Pour nous, bornant notre appréciation à notre seule compétence, nous croyons qu'il est sans rival pour donner toute leur expression aux nuances de notre langue et en faire valoir la richesse musicale.'

Prix des billets: \$1.50 of 75c.

Willow Bunch—19 Novembre PRINCE ALBERT-24 No vembre :

NORTH BATTLEFORD 26 Novembre.

Remarquez bien la date. Retenez vos billets à l'avance.

Ouand vous payez à bois Côté, connue pour son service. Bois de choix dans tous les genres. Satisfaction assurée. Côté, Montmartre.

#### Essayez le Cacao de cette facon

Sa saveur naturelle comme celle de la crème fraiche rend le lait 'Pacifie" le plus délicieux pour le cacao et les cé-

La prochaine fois que vous ferez du chocolat, faites-le avec du lait "Pacific" et ne dites rien à ceux à qui vous le

Quelqu'un vous demandera sûrement comment il est fait, ear il aura une douceur délicate que l'on ne trouve jamais qu'avec la crême fraîche.

ESSAYEZ LE CACAO DE CETTE FACON. Pacifik Milk Co., Ltd.,

328 rue DRAKE, VANCOUVER Manufactures à Ladner et Abbotsford, C. A.

#### **BRADSHAW** Agencies Ltd

1ère Avenue ouest

Nous avons de l'argent à prêter sur les fermes en culture

Nous avons des terres à vendre dans le district de Prince-Albert Terres défrichées et

terres non défrichées

pour leur construction durable, l'architecture correctement suivie, et ces autels sont à l'éprenve du feu. Nous fournissons sur demande des plans et dessins d'Autels, Table de Communien, Chaire, Chemin de Croix, Verrières, statues, etc. Vous êtes assuré d'une qualité maximum à un prix minimum lorsque! vous placez l'exécution de vos autels à nos soins.

# **COMPAGNIE STATUAIRE DAPRATO Limité**

966, rue Saint-Denis, MONTREAL, P.Q.

Chicago New-York Pietrasanta, Italie

### Votre montre va mal?...

Apportez-nous la, nous vous la remettrons en ordre. Si vous êtes hors de la ville

ENVOYEZ-LA PAR LA POSTE —

Neus payons l'affranchissement au retour sur les réparations. Satisfaction garantie.

C. F. CLARE, le bijoutier

EMET DES LICENCES DE MARIAGE

Prince-Albert

### Messieur Braithwaite et Jefferson

AVOCATS DE PRINCE-ALBERT,

Annoncent au public qu'ils ont pris en main le bureau et les affaires de M. A. E. Philion.

Ils partiqueront désormais le Droit sous la société légale Braithwaite et Jefferson, à Prince-Albert, Chambres 1 et 2, Edifice de la Banque d'Hochelaga. Phone 2785.



## AGENTS EN SASKATCHEWAN

Morinville, Alta-28 Novem- A PRINCE-ALBERT: A HOWELL:

Pharmacie Rowe

Pharmacie Mitche Dr. Martial Layni Feuilleton du "Patriote de l'Ouest"

La Nouvelle Croisade des Enfants No. 31 par Henry BORDEAUX de l'Académie Française

(Spite)

"Tout mon village tiendrait là-chantent les fontaines. élocher pourrait entrer par la porte roissiens que le pape a dû lui gar sans se baisser. Ce fut un fameux der. Il avise le monsieur poli architecte, celui qui bâtit ces murs qu'il a froissé tout à l'heure e și écartés.

Il marche encore, et il parvient ă la grille qui protège le caveau de saint Pierre, sous la prodigieuse toupole. Saint Pierre, pardonuezlni si dans son ignorance il passe sans yous adresser un salva....

Avisant un sacristain qui rallume une des lampes, il tui explique abondamment, en français netu ællement, qu'il désire célébrer la messe aux intentions particulières d'une dame qu'il ne contait : pas afin d'acquitter une dette, car cette dame générouse lui a permis de -voyager avec M. l'institutour, plus sucume pièce de monnaie, il s'éloi Anthelme et Pernette Duchène, de gne avec des injures qu'il profète la gare de Turin | a | Rome, | sans | en italien, car la colère a pour effet même parler du retour, a la pour- de nous restituer l'usage de notre suite de deux enfants qui sont pent- langue maternelle. Et ces in être au Vatican. Et pour être jures sont perdues, bien qu'élomieux compris, il parle de plus en quentes et imagées, puisque la plus fort. Mais le sacristain se destinataire sourit en les écoutant. dérobe au milieu de ce discours. Le curé emboîte le pas sans cesser de Mais le corps des gardes suisses. préciser le but de l'expédition.

grande ne puis abandonner mes paroissiens dans l'embarras. Phili-Bert. Annette sont les noms des le curé leur explique sans omettre deux petits fusitifs. N'allez pas buenn détail, la raison de sa visite. si vite, je vous prie, et donnez-moi ils sont déjà renseignés sur son "des ornements.

I. Le sacritain éperdu se précipite āu plus vite, sans un mot , vers Te corridor à colonnes de la sacris-Jie où il rejoint un collègue d'un grade plus élevé dans la hiérarchie Ac- cleres et lui montre son assaildant en se touchant le front du નીમાંદ્રા :

-de viens pour célébrer la messe, a répété poliment M. l'abbé La-

Cette fois on lui répond comme il convient, dans sa langue: --Qui êtes-yous, Monsieur l'al

- -Qui suis-je? Le curé d'A-

--Avrieux? Je ne connais pas Avez-vous un permis d'officier? —Je n'ai pas besoin de permis. répond-il avec dignité: je suis la

ruré d'Avrieux. · · —Quelles preuves en apportezvous? Excusez mon insistance: trop d'étrangers viennent à Rome.

notre contrôle est nécessaire. - On lui demande des papiers; tel un gendarme en réchang au vagabond qu'il a surpris. Comme il s'apprête à protester, il ne tropve pas de parole, car d'un coup d'ocil inesure la magnificance ce clere an vêtement d'un noir luisant, au sourire moqueur et pointu. . et l'infamis indéniable de sa propre soutane rapiécée, maculée, informe et verdâfre, et surtout, en se retournant. Timmensité de cette église qui l'agbasourdit, l'aplatit. l'écrase et l'e néantit. Sans mot dire et la tête basse, il se retire humblement: d'un seul coup il à découvert. protocole, la hérarchie, un ordre énorme et tout-puissant. Sur s' routé, comme il repasse devant ce caveau inconnu qu'ene grillo fermée protège sous la prodigieuse coupole, il se précipite à genoux

l'apôtre est enseveli là-dessou-−Saint Pierre, je suis aussi perdu dans Rome que vous le fûtés assurement quand vous vintes de la Judée. Vous étiez le fils d'un pêcheur, je suis le fils d'un labougeur qui grafte une terre pelée. Je ne sais me tirer d'affaire : aidez-moi à me débrouiller. Dans mon pays si l'on est panyre, on est du moins hospitalier. Dans votre églice. on ne l'est guère. Il y a partout | des autels et je ne puis y célébrer le sacrifice divin.

Il confie sa faiblesse, sa misère, son

ignorance à saint Pierre, successe r

du Christ, sans même savoir que

Sa prière l'a soulagé; elle soukaze toujours. Parce qu'il fut humilié, le coeur blessé, endolori. il se rend mieux compte, en par-! tant, des proportions harmonieures et des dimensions colossales de cette nef du milieu où l'on se fati- les soins du natron de quelques que à marcher. Pour aimer et indications aussi générales que pour admirer, il faut souffrir, au moins un peu; et beaucoup, cela veut mieux; ceux dont la marche assez et ne sentent pas leur coeur. Et le voilà de nouveau sur le Marie-au-Trastevere.

perron qui domine la place où dedans, songe-t-il avec loyauté, t-il maintenant? Au Vatican mais avec un peu de dépit. Et le pour y chercher ses deux petits pa-

of fit tenir cette nef sur des piliers qu'il retrouve à son poste, ce médecin ou ce juif qui lui montrait une dalle avec des propos oblicoants, et il lui demande le chemin du palais pontifical. San: rancune on le conduit en traver -ant toute la place.

-Cette porte, monseigneur, est celle du Vatican. Et le cicerone lui tend son cha-

peau pour un pourboire. -Couvrez-vous, mon cher ami

lui recommande le curé pour rébondre à sa politesse.

Et il lui serre la main. L'autre regarde sa main et, quend il no voit dedans aucune pièce d'argent les prenant pour des compliments. on. l'instant inocapi en raison

e c l'heure matinale, s'est groupé pour les mieux entendre, et quand avarice sordide, sa ladrerie, sa queuscrie. En vain lour réclamet-il Philibert et sa seur Annette. En vain leur réclame-t-ll qu'il vent vir le pape en personne.

-Le Saint Père me recevra, car il aime les pauvres gens. Harendra ces deux enfants-là à leurs parents qui les pleurent.

Les suisses, trop accontumés aux ostumes ecclésiastiques, et qui riestiment la soutane qu'à partir de vielet-il est vrai que celle du airé n'est plus d'aucune couleur. et comment recevrait-en un misérable curé d'Ars? — les suisses rient sans respect, même -cc eros joufflu et rose qui baisse molomme un bâton de montagne. Ils lement la tété sons la neige de son dumet et qui tient une hallebard. ont des habits d'arlequin et de nobles mines fleuries. Un sousofficier diligent, paternellement. es écarte:

—Adressez-vous, monsieur Laboé, à Monseigneur le majordome our demander une audience. --- Mais comment m'adresser à

---Présentez-lui une requête:

Son Excellence vous répondra. Une excellence, un majordome. de si beaux titres impressionnent notre modeste curé. Mortifié, il se retire pour regagner son ostérie où l'attendent ses compagnons qui. bourrés de café au lait, n'ont pas encore osé sortir. — Il se rassure en les voyant et reprend tous ses avantages;

—Nous allons écrire tous quatre une lettre à Son Excellence. -Quelle Excellence?

-Le Majordome. J'arrive tout droit de Saint-Pierre, et même du Vatican. Nos enfants ne s'y trouvaient pas: s'ils y étaient, on me l'eût dit. Mais voici mon plan de campagne. Nous fouillerons toute la ville; je me-réserve les

Le patron qui boit ses paroles, à rause de l'accent du pays; ne se tient pas de l'interrompre:

—Alors, yous n'avez pas fini. Savez-vous combien il y en a: Trois cent soixante exactement. Vous pourriez dire votre messe pendant une année entière en changeant d'église chaque jour.

—Il me suffirait de la dire, sonpire M. le curé. Anthelme et so femme perquisitionneront dans les

Et moi? réclame l'instituteur. -Vous aurez la Pome antique. L'archiprêtre de Lanslebourg m'a vanté son importance.

M. Mussillon, satisfait, songe it la mort de César.

Et nos quatre voyageurs partout en guerre aussitôt, munis par

--- Une église? C'est une ésat trop allègre no réfléchissent pas glise! s'écrie du détour d'une rue notre curé qui découvre Sainte- EDMONTON.

If y entre avec l'ernette et vole la sacristic où il rencontre un prêre âgé qui fait effort pour le comprendre et n'y réussit qu'à denii. et l'autorise néanmoins ,avec une donceur paternelle et sans exiger de papiers, à célébrer la sainte messe, rien que parce qu'il l'a regardé st qu'il se connaît en hommes Après quoi, tout rafraichi, rajeuni et ragaillardi, il va quêter d'autres iglises. Mais Pernette ne le suit pas. Cette ville l'épouvante wee ees rues qui aboutisser à l'autres rues, non à des champs, et pendant toutes les recherches, main et soir, elle n'ira qu'à Sainte-Marie-au-Trestevere dont elle ne saura point le nom ni l'origi niraculeuse: à la naissance du l Sauveur, une source d'huile jaillit l'emplacement de l'autel. A ocine remarque-t-elle, à cause de our édat, les mosaïanes de la faade: la Vierge avec l'enfant Jésus d les dix vierges, dont huit tien-

FERME A VENDRE.

A SUIVRE.

ert et d'Annette!

rent des torches allumées : les deux

ie soient nas les flammes de Phili-

uitres sont éteintes : pourvu one «

Une demi-section située à cing-milles au nord-ouest de la ville de Gravelbourg, Bonnes maison et dépendances. Sept chevaux et roulant complet. S'adresser à Onésime Adam, Gravelhours, Sask.

ON SORT DU BAIN fortifié et reposé.

#### LE PAGE'S LAVA POWDER

dans l'eau de votre bain assure le acttoyage de la peau et le confort du bain dans l'eau douce.

Spécialement bonne à la maion pour tout actiover et purifier. Elle économise la moitié de votre

Chez tous les épiciers, 25c.

C. Courtois

CORDONNIER. Machinerie moderne- Prix modérés. 51 rue de la Rivière O. Réparations en tous genres.

PRINCE - ALBERT - - SASK

#### J. M. P. McLeod

MAGASIN GENERAL, St. Louis. Sask. Les plus hauts prix payés pour Seneca Root, laine, beurre, oeufs, et autres produits de la ferme. Marchandises à des prix défiant, toute compétition. ST-LOUIS

- - SASK.

POUR VOS TRAVAUX DE NETTOTAGE et de TEINTURE, :- ADRESSEZ-VOUS A -:-

# HENRI MELIS

1e AVE OUEST, Coin 14e RUE Téléphone 2821. MAISON BELGE

> TRAVAIL SOIGNÉ LAVAGE À SEC PRIX MODÉRÉS.

#### COLLEGE D'EDMONTON dirigé par les Pères Jésuites

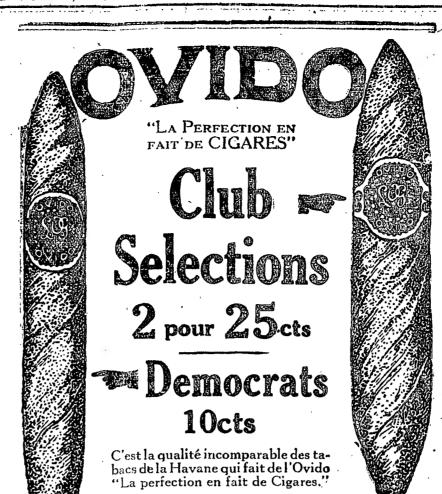
et agrégé à l'Université Laval

COURS CLASSIQUE bilingue, à base française, conduisant aux degrés de bachelier et donnant accès à toutes les carrières, sacerdoce, droit, médecine, etc.

COURS COMMERCIAL en auglais: tenue des livres, clavigraphie, sténographie, etc. Collation de diplôme d'affaires. DOUBLE COURS PREPARA-TOIRE français et anglais, préparant aux cours Classique

et Commercial. --- Prospectus sur demande ---

Ad 18888: Rév. Père RECTEUR COLLÈGE DES JÉSUITES



QUALITE — Le tumeur en a la preuve — QUALITE

Achetez-les à la boîte.



DESMARAIS & ROBITAILLE, Limitée 31 et 33, rue Notre-Dame Ouest MONTREAL, P.Q.

# ACHETEZ COMPTANT ET ECONOMISEZ

Nous accordons un escompte de 10 pour cent sur toutes les commandes de bois de construction, quand vous payez comptant. Ceci est conforme aux traditions bien connues de notre compagnie qui traite toujours ses clients avec libéralité.

#### Sturgeon Lake Lumber Co. LIMITED

Téléphone, Bureau: 2270 Le soir, 2932. LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE DE MARCHANDE DE BOIS FAISANT AFFAIRES A PRINCE-ALBERT

Cour à bois à MacDowall, Prince-Albert, Shellbreis, Eldred, Red Deer Hill

# Veillard-Gagnon Lumber Co.

**HUDSON BAY JUNCTION** 

OFFRENT EN VENTE

Bois de Sciage et Epinette Blanche. Ce bois est a vendre par char - Les Franco-Canadiens qui désirent du bois n'ont qu'à écrire à cette maison pour profiter de prix avantageux et lêtre assurés de la qualité.

#### Cinquante fermes à vendre

GRANDEURS ET PRIX VARIES.

Embarras du choix pour un acheteur serieux. Plusieurs fermiers anglais désireux de demeurer avec les leurs vendront à des canadiens-français dans ce centre essentiellement canadien-fran-

Profitez de cette aubaine.

V. H. SANDERS, N.P., VERWOOD, SASK.

Vous recevrez les plus hauts prix du marché si vous nous envoyez votre crème.

Nous adressons promptement par la poste un chèque en paiement pour chaque bidon. Les bidons vides sont retournés sans délai.

Demandez-nous nos prix et des étiquettes

P. BURNS & COMPANY LIMITED

PRINCE-ALBERT, Sask. DEPARTEMENT DE LA CREMERIE

#### PORTES ET CHASSIS

Une Manufacture de Portes et Chassis, Fournitures de Magasin et de Bureau est actuellement en opération à Prince-Albert, sur la 17 ième Rue Ouest: C'est une nouvelle industrie pour le Nord de la Saskatchewan favorisons-la de notre patronage.

PRINCE-ALBERT MANUFACTURING CO. 17ième RUE OUEST. Office Phone 3275. Residence 2112. F. G. Butler, Gérant.

### Atelier de Vulcanisation JOS. RÍVARD

Réparation et vente de pneus d'auto — "Tires"

Nous réparons les pneus crevés ou coupés et les tubes de caoutchouc. Nous renouvelons les bandes de roulement. La meilleure annonce de cet atelier est la satisfaction donnée à tous, Le meilleur service en ville est sans contredit chez RIVARD.

32-13ème Rue Est Près du Bureau de Poste

**Phone** 3130

# N. PIROTTON

135 et 141 Rue Dubuc NORWOOD, Man. Tél. Res. M 3606 (Maison fondée en 1914)



Manufacturiers de monuments funéraires en marbre, granit et autres pierres. Statues en Marbre et en ciment. Ex-voto,

La plus ancienne Maison de langue francaise de tout l'Duest.

pierres d'Autel.

Marque de cimetière N.P.

#### Comptoir Agricole

Courtiers en grains

A. Préfontaine, Président O. Dufresne, Sec-Trés. RAYMOND DENIS

Représentant général pour la Saskatchewan

La seule Compagnie française ayant un siège au Grain Exchange

Expédiez-nous vos grains par chars. Nous veillons soigneusement au grade et au dockage. Nous vous obtiendrons les meilleurs prix du marché. :-: :-: :-:

Si vous chargez par l-élévateur, adressez-nous vos billeis l'enimagasinage "storage tickets," et nous nous arrangerons directement avec la Cie de l'Elévateur.

Nous vous avancerons 75 per cent. de la valeur de votre grain sur reçu du " bill of loading " ou des "storage tickets" en attendant de faire la vente.

Il est très important pour les fermiers d'être représentés à Winnipeg par une maison compétente et honnête, à cause des variations du marché.

La situation du blé est excellente. L'Europe en a besoin. Elle doit en acheter des centaines de millions de minots, et l'Amérique du Nord est le seul pays en mesure d'en vendre. Ne craignez donc pas une baisse. Si elle se produit elle ne sera que temporaire. Le marché doit logiquement arriver à \$3.00 le minot. Les fermiers américains ne veulent pas vendre à moins. Faites en autant.

POUR OBTENIR LES MEILLEURS PRIX, CON-SIGNEZ TOUS VOS GRAINS VIII

Le Comptoir Agricole Ltée WINNIPEG, Man. 300 Grain Exchange,



ADRIEN LIBOIRON, Administrateur

3ème Aunée.

PONTEIX, SASK., MERCREDI 17 NOVEMBRE NO 46

Fêtes du dimanche 21 Présentation de la Très Sainte Vier. temps. ye – Fête célébrée en l'honneur du

Bapteme -- Joseph-Léon, fils de marraine, Fabiola Roberge

une autre fois.

Ce même jour, M. l'abbé Royer à pu les plus sincères y visiter son confrère M. l'abbé Caba-

mais sans gravité.

C'est un honneur et un plaisir que cet- pas été mis à prix."

te visite, attendue depuis si long-

M. X. Morel, de Gergovia, est venu jour où la Vierge nouvellement née passer Phiver à Ponteix. Pendant jour ou le control par saint que M. et Mme Bayle iront en France, Josephin et sainte Anne, ses parents. il gardera le bureau de poste que tien-Introduite dans l'Eglise romaine vers dra M. A. Liboiron. Les familles Cro-1372 par Grégoire XI, cette fête était teau, de Wallard, sont aussi arrivées tombée peu à peu en désuétude, lors- pour paser l'hiver dans notre village umbee pen retablic par Sixte-Quint si attrayant. D'autres familles sont en 1585 et maintenue depuis cette épo- annoncées, et l'on commence à s'empiler dans les petits recoins.

Echo-L'Hirondelle voit avec joie se Georges Roberge et de Philomène La- fixer près delle sur les pages du Parochelle; parrain, Oscar Lambert; triote l'Echo de Dumas. Elle n'en est pas étonnée, connaissant l'esprit d'en-Hissions — Le dimanche 7, M. l'ab- treprise de celui qui a été son direcbé Duchaine se trouvait à Val-Marie teur durant quelques mois, l'année et le landi 8 à Gergovia pour la visite dernière; mais elle est heureuse d'aordinaire. Le mardi 9, le temps l'a dresser ici ses félicitations les plus empêché de se rendre à Rosefield cordiales à cette petite paroisse de pour bénir le cimetière; ce sera pour Dumas, que l'Echo fera connaître et fera croître rapidement. Nos vœux

se rendre jusqu'à Swift Current pour | En marge de l'histoire — On sait qu'en 1647, devant Lérida, ville espanel, malade depuis quelques jours, gnole, Condé se ridiculisa par ses fanfaronnades. Il promit, la place te-Visites - Nous avons eu le plaisir nant bon, une très grosse somme au de toir M. l'abbé Bacciochi, venu de grenadier qui le premier passerait le Vanguard avec quelques-uns de ses pa- fossé exposé au feu de l'ennemi. roissiens qui avaient à faire à Pon- L'ordre d'attaque donné, pas un grenadier ne se hasarda. Le général Mgr G. E. Grandbois, remplissant leur fit mille reproches, mais un des les fonctions de vicaire général dans hommes questionné lui répondit verses tournées paroissiales, s'est arrêté tement: "Nous nous serions tous préà Ponteix pour la première fois, cipités, si cet acte de courage n'avait

#### VERWOOD Sask.

R. I P. - Le 27 octobre s'éteignait doucement dans le Seigneur le jeune 'hérailles ont eu lieu à l'église de N.D. dant le bazar. de Lordes et l'inhumation au cimeservice funèbre célébré dans notre é- sir d'une visite. glise et c'est aussi le premier corps enepronyée nos plus vives sympathies.

famille L. Beauchesne avait le plai- ne visite. sir d'annoncer la naissance d'une fitqu'à une heure avancée..

vifs remereiements aux quelques a-

seront très profitables cef hiver.

même temps.

nons les familles F. X. Bellefleur et Dr Lavallée, de Willow-Bunch, qui assistent toujours à nos fêtes paroissiates Outre plusieurs objets donnés louis Mucetti, après une maladie de par ces familles, elles sont venues quinze jours. Le 30 octobre, les fu- nous laisser plusieurs dollars pen-

MM. les abbés A Lemieux, C. Rontière de Lourdes. C'est le premier deau et Girouard nous ont fait le plai-

Grand merci à ceux et celles qui terré dans notre nouveau cimetière, jont bien voulu faire quelques dons en Qu'il repose en paix! A la famille si argent ou en effets pour notre bazar. par une partie de cartes organisée qu'il a maintenant ouvert son buréau principal à PRINCE ALBERT. Notre plus vive reconnaissance à tous par les Chevaliers de Colomb. Tous

La présidente générale du bazar, le à ses parents et amis. Elle a été Mme Emile Longehamp, a déployé Prix des messieurs: M. Nelson. Prix baptisée le 2 sous le nom de Marie- beaucoup d'activité dans l'organisa- d'encouragement : M. Albert Mareil Budivine-Bernadette. Parrain, Geor- tion de ces fêtes. Les différentes pré- et Mmc Oconard Johnson. ges Beauchesnes, frère de l'en-sidentes ont fait preuve de beaucoup fant; marraine: Mile Florentia Cor- d'habileté et de dévoucment. Elles le concours de popularité entre Miles nellier; porteuse; Mme Al. Corneillier. méritent une mention toute spéciale: Edouilda Duperreault, Anniversaire - Le 4 novembre, M. Mmes L. Duperreault et Ph. Létour- Marchand et Mabel Rubin. Mlle Duet Mine J. Bracey fétaient le huitiè- neau avaient charge des tables de perreault arriva la première avec me anniversaire de leur union conju- roues de fortune; Mme Abel Caillet, 2345 votes. Une magnifique montre gale, Quelques amis intimes sont al- les tulipes; Mme Joseph Forest, ra- en or lui fut donnée. passer la veillée avec le joyeux fraîchissements et bonbons: Mme I

Mme Alfred Cornellier, la pêche; Mms des syndies, lui donna en outre une Buar - Notre bazar annuel a rem- V. H. Sanders et Moore, ouvrages de porté un gros succès. Si l'on considé-re que les paroises environnantes ont chaeme le leur en le l chacune le leur cet automne, le résul- lunch. M. V. H. Sanders a fait mer- votes. Une pièce d'argenterie était tat obtenu a été magnifique. Nos veille avec sa "chasse aux canards". le second prix. Mile Rubin arriva la Toutes les dames et demoiselles de la troisième avec 522 votes et gagna un mis des paroisses voisines qui ont bien paroisse ont su prêter leur gracieux joli coussin. toula nous honorer de leur présence. concours et faire un excellent travail.

Parmi ces amis sincères, mention- Le bazar se termina le 1er au soir

# Annonceurs de l'Hirondelle.

#### PONTEIX. Sask.

CENTRE commerçant sur le C. P. R. Jolie ville franço-canadienne. Excellente eau. Electricité. Bon district agricole. Couvent - Pensionnat de 1er ordre. Français - Auglais. Beaux Arts. HOPITAL ET MATERNITE

#### AD. LIBOIRON.

BUREAU GENER'AL D'AFfaires. Assurances de toutes sortes. à distance et prix Vendre variés.

#### Arthur Marcotte, B.A.

AVOCAT, NOTATRE. PONTEIX - SASK.

#### Dr. J. O. LUPIEN.

DES HOPITAUX DE CHICAGO MEDECINE ET CHIRORGIE. PONTEIX - SASK

#### DR. GEO. E. CLERK.

M. D. C. D. OCULISTE, CORONER. CHIRURGIEN. Hôpitanx de Paris,

Officier de l'Académie Francaise. Ex-chirurgien de l'Ho pital canadien No. 8 à St. Cloud. Spécialités: Maladies de la femme. Grande pharmacie Librairle. Papeterie. Musique. Produits français.

Prix des dames: Mme P. Mailloux.

Le 1er novembre-à 9h du soir finit | Chambre No. 8.

Comme témoignage d'appréciation couple et se sont amusés ferme jus- Labrie, gâteaux et articles de tirage: pour son travail, M Braccy, président

> Un plateau à fruits monté en argent fut offert à Mme Emile Longchamp, présidente, par M. le curé Des allocutions furent prononcées par M. le curé, M. Bracey, Mme E Longchamp, et l'on se dispersa emportant an bon souvenir des fêtes de Verwood,

Le banquet servi le jour de la Toussaint fut des mieux réussis. Un centaine de convives y assistaient et firent honneur au menn si bien préparé par Mme Létourneau et San-

Les recettes du bazar ont été de \$1741.50 Honneur à nos vaillantes organisatrices et à nos bienfaiteurs! Honneur aux paroissiens de Verwood qui savent tonjours si bien faire les

Rappelez-vous que c'est dimanche soir, le 21, que commence le buzar Rendez-vous en foule pour accomplir votre dernier acte de charité et jouir de trois beaux jours d'annisements. née par les enfants du couvent, n'aura pas lien; elle est remise à plus tard pour empêchement imprévu. Il y unra à la place, le dernier jour du buzur, râfie des nombreux objets.

ger Fontaine une fille.

# Hotel Windsor

LE PLUS BEAU DE LA REGION. SATISFACTION GARANTIE. EPICERIE - MERCERIE QUINCAILLERIE - BOUCHERIE. CHOIX VARIE: BONNE QUALITE. PRIX MODERES.

R. E. GAUTHIER, Ponteix, Sask.

### HAFA-HORS

Le HAFA-HORS est un petit moteur à gasoline qui est appelé a rendre de grands services sur la ferme.

Il pompe l'eau nécessaire, fait marcher la machine à laver, la baratte, le crible, le centrifuge, la meule à aiguiser, la tondeuse à chevaux, etc.

Il n'y a pas de manivelle à tourne rpour le mettre en tousmarche, on mets simplement le pied sur la pédale et il part. Son Prix de \$67.50 est à la portee de tous. Nous avons un de ces moteurs en exposition dans notre magasin. ROBERT FORET Gérant. PONTEIX, SASK.

PONTEIX TRADING CO., LTE.,

MAGASIN DE QUINCAILLERIE.

BOIS -- MATERIAUX DE CON-STRUCTION. CHARBON : GOALT.

BOIS DE CHAUFFAGE.

J. T. Baril, Gérant. PONTEIX : : SASK.

Revelstoke Sawmill.

POTVIN ET CIE

# GRANDE VENTE A REDUCTION

PONTEIX - - SASK

#### AVIS.

L'avocat L. A. DELORME qui a tenu depuis un an bureau à St-Brieux

DESIRE FAIRE PART

EDIFICE DE LA BANQUE DE COMMERCE. Missances - Le ter novembre, la ceux qui nous ont fait l'honneur d'u- les prix avaient été donnés par ces Comme Notaire, il continuera à s'eccuper de prêts d'argent, de placemenus, et d'achats et ventes de terres dans la Région de St-Brioux et dans les peroisses du district de Prince Albert.

L. A. DELORME.

Avenue Centrale.

Banque de Commerce

Prince Albert, Sask.

bre prochain, à l'émission d'un nouvel emprunt national, en rentes perpétuelles de 6 per cent., émises au pair, inconvertibles avant le 1er Janvier 1931, exemptes de tous impôts français présents et futurs.

Afin de donner aux Français résidant au Canada el aux amis de la France le moyen de participer à cet emprunt LES SOUSCRIPTIONS SERONT RECUES DU 30 OCTO-BRE AU 30 NOVEMBRE au Consulat-Général de France à Montreal (50 Quest rue Notre-Dame), et dans les agences consulaires de l'rance à Vancouver (B.C.), Régina (Sask.), Winniper (Man.), Toronto (Ont.), Halifax et North-Sydney (N.E.), Saint John (N.B.), et Québec (Qué).

Pour prospectus et formules de souseription veuillez

1863 RUE CORNWALL,

#### MECANICIEN EXPERT

JOE LIFSHITZ

Spécialité en coffres-forts, serrures Yale, caisses automatiques, machines à écrire, gramophones, fusils et bicyclettes

Tout travail absolument garanti

Téléphone 3113 39 Rue de la Rivière ouest Prince-Albert. Sasls.

W. RIDDELL-Président. Gérant pour la Saskatchewan de la Co-operation Elevator Co.

GEO. M. BELL-Secrétaire, Courtier, Régina.

HON. W. F.-A. TURGEON- Vice-Président Procureur-Cénéral

A. J. HANSEN Gérant pour le nord de de la Saskatchewan

# Western Canada Finance Corporation Ltd

Bureau Principal à Régina, Sask.

Agents d'immeubles Vente de Fermes Négociation de contrats et d'hypothèques

BUREAU POUR LE NORD DE LA SASKATCHEWAN

---Chambre 8. Edifice McDouald----

Avenue Centrale - - . .

Prince-Albert

#### Ernest CLOUTIER, J. P. **COURTIER**

Agent des terres du C.P.R. et de la Western Canada Land Co. Agent de la Great West Life

Notaire public - Secrétaire du village de Saint-Paul

PRETS - ASSURANCES Terres améliorées dans des centres essentiellement canadiens,

de \$10.00 à \$25.00 l'acre.

SAINT-PAUL. -:- ALBERTA

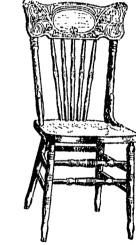
Accommodation moderne et bon service Plan américain. Pri--\$2.50 et \$3.00 par jour E. FOLEY, Gérant

<sup>P</sup>hone 2755

13ème Rue Est et 1 ère Avenu-

## CHAISES

Nous sommes heureux d'annoncer aux marchands de la Saskatchewan que nous avons ouvert un office et un entrepôt important au No. 49 rue de la Rivière Ouest. A vous, messieurs d'encourager un agent canadien et une manufacture conadienne renommée par la qualité de ses marchandises. Adressez nous vos commandes. Ecrivez pour catalogue.



#### J. E. GUILMOUR

PRINCE-ALBERT

Marchand de Chaises en Gros et Détail. NOUS ECHANGEONS LES RECORDS 

#### Western Church Furniteur and Supply Co., Ltd.



2227, 11ème Ave. - Téléphone 5182 -- PEGINA, Saska

Ornements d'Eglises — Croix tombales Nous avons un beau choix de calices, ciboires, esten-

soirs, ornements, articles de piété, livres liturgiques, chandelles, statues, chemins de croix, etc....
Nous vendous aussi les ameublements d'église et d'école: banes, autels, tables de communion, papi-

Demandez nos prix - Satisfaction assurée

# Adanac Grain Co., Liee

. M. DUPREY.

<del>````</del>

J.-M. BESSETTE. Président Général.

#### Membre du Grain Exchange de Winnipeg, Fort William et Calgary

La compagnie Adamae Grain est à l'heure actuelle contrôlée par du capital canadien-français et la scule compagnie ayant un fermier de langue française comme membre du Grain Exchange à Winnipeg, à Fort William et à Calgary. .

Le service de la compagnie est reconnu le meilleur, et les avia donnés à nos fermiers, grâce à nos relations avec les grosses maisons d'exportation leur out toujours rapporté les plus hauts prix. Nous feisons appel à vous, non comme Canadieus français, mais pour l'excellent service que nous vous donnons

#### ADANAC GRAIN COMPANY LIMITED

Téléphone Main 3981

WINNIPEG, Man.

Rue Lombard 408 418 GRAIN EXCHANGE, 

# HOWELL, Sask.

La soirée du 28, qui devait être dou-

Naissances: M. Ch. Préfontaine, une fille; M. Ch Levesque, une fille; M. J. Marcotte, un gargon; M. Lind-

Il sera procédé en France, du 20 Octobre au 30 Novem-

LA SOUSCRIPTION SE FERA EN MONNAIE CANADIENNE, AU COURSE DU CHANGE DE LA VEILLE.

vous adresser à S. M. JEAN, agont Consulaire de France,

REGINA, SASK.

GRAIN ET FARINE SEME RUE EST.

Le prix du grain baisse...

Les oeufs ont plus de valeur.

ment. Le prix des oeufs monte. Les poules pondeuses

AYEZ TOUS DES OEUFS.

DONNEZ A VOS POULES DES

Ecailles d'huitres écrasées

Une expérience a été faite à l'Université Cornell avec 20

Nous avons des écailles d'huîtres en magasin. Nous

Leghorus. Dix avaient des écailles d'huîtres écrasées, en plus de leur nourriture ordinaire. Ces dix poules ont pondu

508 ocufs; les dix autres n'en ont pondu que 137 dans le

avons aussi " Hess' Poultry Food," " Pratt's Poultry Regula-

tor," et autres poudres pour favoriser la ponté.

Le coût de la nourriture de la voluille baisse constam-

#### PRINCE-ALBERT

### NORBERT BERRIAULT.

Samedi dernier est décédé à Marcelia, après une longue maladie, M. Norbert Berriault, ancien chef d'atelier du Patriote. Depuis un bon moment déjà, l'on ne conservait plus aucun espoir de le voir revenir à la santé. Il est mort chrétiennemem résigné, en pleine force de l'âge, à 36 ans.

Dès le mois de juin il avait dû quitter le travail, non sans avoir letté très énergiquement contre la maladie pour rester à son poste le plus longtemps possible, à une époque où nous avions de grandes difficultés à surmonter pour assurer. In composition matérielle du journal. Il y a quelques semaines il s'était retiré avec sa famille chez sa belle-mère, à Marce

M. Berriault était le plus ancien parmi le personnel du Patriote, C'est' lui qui avait pris charge de l'atelier au moment de la résurrection de notre œuvre, après l'incendie à Duck Lake Employé consciencieux, il s'est dévoné pendant dix ans à une tache souvent ardue, et l'on pouvait se reposer sur lui en toute confiance.

Le défunt laisse une veuve avec deux enfants en bas âge, sa mêre, ainsi qu'un frère et une sœur, auxquels nous offrons notre vive sympa-

Les funérailles ont cu lieu hier à Marcelin, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. On remarquait en particulier sa mère, qui l'avait assisté à ses derniers moments. et sa sœur, Mme Gaudry, toutes les p deux de Saint-Ponitace: M. J. E. Movrier, président de la Bonne Presse, et M. Alphonse Fortin, gérant du Patriote. Le prêtre officiant était le R. P. Anclair, O. M. I., directeur du Patriate M. l'abbé Joly, vicaire de Marcelin, a chanté le Pic Jesu de Gounod et M. Fortin les Adicux de Schubert.

Le Patriote, qui a tenu à rendre un dernier hommage à l'un de ses plus anciens employés fera aussi chanter une grand'messe pour le repos de son āme vendred; matin, à huit heures, à la cathédrale de Prince-Albert.

### Distance State of the State of

C'est mercredi, 24 novembre, que Prince-Albert aura la visite attendue du célèbre ténor canadien-français Paul Dufault L'éloge du grand artiste n'est plus à faire. On se rappelle le triomphe qu'il remporta dans notre ville l'année dernière, à pareille cipales qui auront lien le 13 décemépoque. Le succès de cette première tournée dans l'Ouest l'a décidé à en liée n'est encore en vue. Il est quesfaire cette année une autre plus étendue et d'un caractère bien spécial, fassent d'après le système de la reprépuisqu'elle s'adresse principalement à des centres franco-canadiens

Paul Dufault est déjà passé à Montmartre et à Ponteix; il chantera ce soir à Laflèche et demain à Gravelbourg; il visitera ensuite successivement Willow Bunch, Assiniboia Prince-Albert, North Battleford, Morinville, Edmonton,

Tous ceux qui ont entendu Paul Dufault l'année dernière voudront l'entendre encore, car la pure jouissance artistique qu'il procure est de celles dont on ue se lasse pas . Nous eroyons savoir que nos compatriotes viendront nombreux de tous les centres franco-canadiens du Nord. C'est une belle occasion qui s'offre à enx, en effet, d'applaudir un chanteur incomparable et d'assister au triomphe d'un des leurs dans l'Ouest.

Paul Dufault est accompagné du pianiste Alfred Carrier, qui était dé- pour Toronto. jà avec lui l'an dernier, et du violoncelliste Jules Dubois.

Il sera prudent de retenir ses pluces à l'avance. Les billets sont de \$1.50 et 0.75.

#### Le bazar paroissial

Le bazar paroissial orgánisé par les dames au profit de la cathédrale aura lieu lundi et mardi prochain dans la se sont élevées au total de \$314,918. salle des Chevaliers de Colomb sera évidemment un grand succès. à en juger par les préparatifs longs et 9,000. L'année la plus désastreuse a minutieux dont il a été l'objet. On été celle de 1917, avec un total de assure qu'il s'y verra des échantillons \$179,963; c'est alors que furent comvariés et intéressants de ce que l'in-plétement détruits par le feu le magadustrie féminine peut produire dans sin McLeod et l'hôtel Windsor. les genres les plus divers.

Les comptoirs seront installés dans la grande salle Dans le salon adja cent, on servira le thé et le souper. L'inauguration du bazar sera faite

par M. le Maire S McLeod lundi à trois heures.

#### Retour du R.P. Panhaleux, O.M.I.

Le R. P.Panhaleux, O. M. I., curé de la cathédrale, parti pour un voyage en Europe il y a sept mois, est de retour parmi nous. Il se déclare enchanté de son séjour prolongé là-bas. dont sa santé semble avoir d'ailleurs largement bénéficié. Le R.P. Pan-

haleux a passé la plus grande partie de ses vacautees dans sa camil e en Breles villes de France et de Belgique, Il rapporte une moisson de souvenirs intéressants que les Franco-Canadiens auront le plaisir de l'entendre raconter demain soir, à l'école séparée. Le R. P. Panhalenx, en effet, a bien voulu accepter de faire une causerie sur son voyage à la soirée de l'A. C. F.

#### Soirée de l'A. C. F. C.

Tous les Franco-Canadiens et toues les Franco-Canadiennes sont cordialement invités à assister à la soirée de l'A. C. F. C. qui aura lieu demain jeudi, à huit heures, dans la salle de l'école séparée.

Il y aura, comme de contume, partie de cartes, chant, musique, rafraî-

Le R. P. Panhaleux, qui vient de faire un séjour de sept mois en France et en Belgique, nous communiquera ses impressions sur ces deux pays. Sa causcrie ne manquera pas de présenter un vif intérêt et tons nos compatriotes voudront être là pour s'en

Quelques-uns semblent croire qu'il r'y a place dans ces réunions que pour ceux qui sont passionnés pour le jeu de cartes. C'est une erreur : personne n'est tenu de faire à contre-cœur la cour à la dame de pique, et il y a le coin des philosophes où l'on discute sagement en fumant sa pipe...

#### Un club de jeunes gens

Les eitoyens de Prince-Albert ont décidé d'offrir aux jeunes gens de la ville, cet hiver, un club avec gymnase, salles de lecture, appareils à douche, ete. L'initiative de ce mouvement est due au Rotary Club qui a obtenu le concours de toutes les sociétés patriotiques et fraternelles pour coopérer avec lui. On estime qu'il faut \$5,000 la première année pour l'entretien de ce club, dont le siège sera au centre mêmo de la ville. Une col- 😽 lecte à domicile pour se procurer les j tonds nécessaires sera faite le lundi 22 novembre. Le samedi 20, les jennes gens de 12 à 20 ans paraderont dans les rues de la ville

Le comité de la collecte se compose de :: MM.C. F. Clare, président ; J. E. Arpin, vice-président; W. A Johnson. Paul Dufault à Prince-Albert trésorier; B. H. Harris, secrétaire. Le comité de publicité comprend: Rév. J. W. McIntosh, Rév. R. J. Mes-Donald T. Wayling et J. A. Fortin.

> Le maire S. McLeod ne se représenera pas aux prochaines élections munition que les prochaines élections e 🞉 sentation proportionnelle: il n'est pas trop fard encore pour soumettre la chose à l'approbation des électeurs.

-Nous saluons avec plaisir l'acrivée récente au milieu de nous de deex jeunes Canadiens français de la province de Québec; MM. Saint-Pierre et Galipault Le premier est employé à la Banque de Montréal. le second à la Banque du Commerce Nos banques auglaises éprouvent évidemment le besoin de s'adjoindre de l'aide biiinque en vue de la clientéie française. C'est bon signe.

-De pasasage ces jours-ci à Prinç-Albert; MM. Roch Lefebbyre, de Hoey Emery Gaudet, Jean Gaudet, Armand Carreau; et Joseph Donahue, de Ga-

-M. Adrien' Charpentier, fils de M. et Mme O. Charpentier, est parti

-La rivière Saskatchewan est maintenant complètement geléc.

-- Les recherches faites pour éclaireir e mystère de la disparition des \$1,300 en argent du coffre-fort de la comongnie des Messageries, à la gare. n'ont amené jusqu'iel aucun résultat.

-Durant les quatorze dernières arnées, les pertes par le feu dans la ville soit une moyenne de \$36,779 par année pour une Hopulation moyenne d'

Bien aimer et bien travailler, voilà la formule simple pour mener une vie chaste et forte et developper, l'activité Une activité sérieuse nous vaut notre propre estime et par conséquent, la sérénité: elle nous rattache à nousmêmes, et nous empêche de nous dédoubler, comme le font les ames faibles ou surexcitées.

Quand vous payez vos comptes, n'oubliez pas la Cour à bois Côté, connue pour ser | service. Bois de choix dans tous les genres. Satisfaction assurée. Côté, Montmartre.

PRODUIT UN ERFET MERVEIL-1 trois mois encore " écrit M. Noble Potter d'Innisfall, Alta. "Le Novoro du Dr. Pierre a produit dans elle un effet merveilleux. Elle est maintenant entièrement rétablie; et sa santé est dans une condition comme elle n'a jamais été pendant les derniers seize aus" Ce vieux remêde herbeux refait le sang, et lui donne richesse et couleur en même temps qu'il fortifie tout le système. Pas une médecine de pharmacie. S'adresser au Dr. Peter Fahrney and Sons Co., Chicago, 11

tude de l'économie.

comment faire votre premier dépôt,

On est excusable de n'être pasdant votre gousset à l'étranger. LEU'é. La santé de ma femme était toujours gai, car on n'est pas maître Offense grave, surtout au modans une condition si désespérée que de la gaité pour l'avoir quand on tagne, mais il a aussi tali un peters je ne croyais pas qu'elle puisse vivre veut; mais on n'est pas excusable de ment ou le Bazar vous offrira avec promesse de faire publier dans n'être pas toujours bon, maniable et l'avantage d'acheter à des prix condescendant, car cela est toujours au pouvoir de notre volonté.— Fran- ridiculement bas des cadeaux cois de Sales.

> Quand chacun s'occupe de son a aire l'ouvrage se fait.

THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PARTY O BILLET de moissonneur perdu. On demande a en acheter un autre. Adresser J. Bie. Legrand, Dumas,

N'ACHETEZ PLUS; Ces-Livré exempt de droits au Canada. sez d'ignorer les vôtres en vi-

#### de toutes sortes pour hommes, femmes et enfants. Reléguez au placard tout catalogue d'ici au 22 et 23 courant.

NOUS AVONS le plaisir d'annoncer aux marchands de la Saskatchewan que nous venons de recevoir un char de chaises. Donnez votre commande aujourd'hui. J. E. Guilmour, Rue de la Rivière.

N'OUBLIONS pas le grand Bazar qui aura lieu à Debden le 5 de décembre au profit de l'église paroissiale. Vente de paniers. Goûter soirée, récréative. etc.

ON DEMANDE un homme ou jeune garcon nour aider sur une ferme pour les travaux d'hiver. Place offerte immédiatement ou plus tard. Pour information s'adresser à Phil-Pare, Val Marie. Sask. Gare Pon-

COUPLE parlant les deux langues désire se placer sur une ferme Pour informations Mde Bernard à Chrys-

REMERCIEMENTS au Coeur Je Jéssus pour faveur obtenue "Le Patriote". Mme, Jules Handegand Vonce.

HOTEL ANCTIL à vendre à Marcelin. Hotel tout meublé. Excellentes conditions de vente. S'adresser à Mde ---35-45 Anetil, Marcelin.

ferte immédiatement on plus tar Pour information s'adresser

dans la tête. Saba détruira pour el lentes par une scule applier Franco, 25c., Saba Co., B. P.

NE FAITES PAS USAGE DE TABACS TROP FORTS QUI NUISENT A VOTRE SANTE.

CHIQUEZ LE TABAC

# King Georges Navy

Est doux et délicieux.

THE ROCK CITY TOBACCO CO., LTD. QUEBEC, P.Q. -

# La Machine Agricole Nationale, Limitée

LES FILS ET LES FILLES DES DISFERMIERS

ONT DES GRANDE CHANGES AUJOURD'HUI

l'argent et pour l'économiser. C'est le moment pour eux de

jeter les bases de leur prospérité future en cultivant l'habi-

de cette banque. Le personnel sera heureux de vous montrer

The Royal Bank of Canada

RESSOURCES TOTALES ..... \$590,000,000.

Succursale de Ponteix..... T. Adamcon, Gérant.

Ils n'ont jamais eu de meilleures chances pour faire de

Il y a un Département d'Epargne à chaque succursale

#### SACHONS NOUS CONNAITRE! PREFERONS LES NOTRES!

POURQUOI NOS PRODUITS SONT-ILS SUPERIEURS?

Ils sont faits de MATERIAUX DE PREMIER CHOIX.

Ils sont Fabriqués PAR DE VERITABLES EXPERTS. Ils sont MANUFACTURES AU CANADA PAR DES CANADIENS. Demandez nos INSTRUMENTS ARATOIRES, RESERVEZ-NOUS VOS COMMANDES!

Nous signalons à votre attention:

Le MOTEUR A GAZOLINE "NATIONAL" construit par des ouvriers habiles et dans les ateliers les plus modernes et les mieux OUTILLES du pays;

Le BANC DE SCIE CIRCULAIRE "NATIONAL," fait de bois dûr et avec des scies de 26, 28 et 30 pouces;

La MACHINE A BATTRE "NATIONAL" Complète, munic de tous les accessoires et des améliorations modernes; trois grandeurs différentes suivant les besoins du client;

L'ARRACHE-PATATES "NATIONAL," machine perfectionnée au suprême degré, d'une solidité à toute épreuve et fonctionnant à merveille sur tous les terrains;

LES HACHES "NATIONAL," LES PIQUES, LES HOOKS" et autres OUTILS A MAIN.

Voyez notre agent dans votre paroisse, ou écrivez-nous.

### La Machine Agricole National, Ltée MONTMAGNY, P.Q., CANADA.



directement au

# Gooperation Pour La Saskatchewan

"Soopération" pourrait être la devise de la Saskatchewan. Le même magnifique esprit que l'on montra dans nos districts ruraux, nos villages et nos villes lors des campagnes de l'Emprunt de la Victoire se retrouve dans la campagne actuelle pour la vente des

#### Obligations de l'Emprunt agricole de la Sask.

L'Association des Grain Growers, l'Association Municipale de la Saskatchewan, l'Association des Marchands de détail de la Saskatchewan supportent toutes activement le mouvement pour obtenir des citoyens de la Saskatchewan les fords nécessaires pour financer le développement de la richesse agricole latente de la Saskatchewan.

#### CHAQUE FOYER DEVRAIT AVOIR UNE OBLIGATION Les obligations de l'Emprunt agricole de la

Saskatchewan sont émises aux montants de **\$20.00 \$100.00 \$500.00 \$1,000.00** Elles paient un intérêt de 5 pour cent par année, payable tous les six mois et sont

RACHETABLES AU PAIR N'IMPORTE QUAND en donnant au Trésorier Provincial un avis de trois mois par Il n'y a pas un foyer en Saskatchewna qui ne puisse se procurer au moins UNE Obligation de l'Emprunt Agricole de la Saskaichewan pour \$20. Chaque dollar placé dans ces obligations aide à édifier et à augmenter la prospérité de chaque industrie de la Saskatchewan en aidant à établir sur une base de profit permanent la principale industrie de la

Agents de ui l'on peut acheter les obligations Tout Secrétaire-trésorier de tout village, municipalité rurale ou ville . toute succursale de la Saskatchewan des banques Union, Royal, Commerce, et Imperial; ou s'adresser

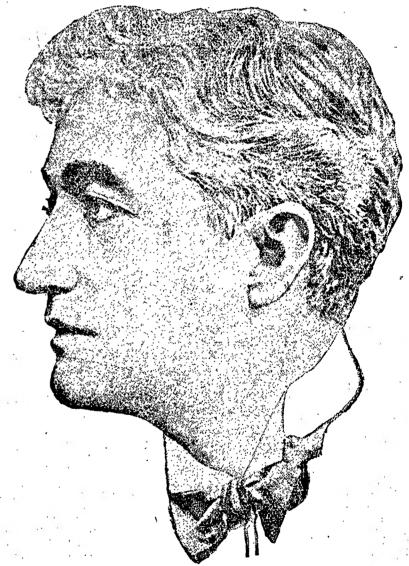
Trésorier Général, Régina

# PAUL DUFAULT

# FAMEUX TENOR

ASSISTE PAR

M. Jules Dubois, violoncelliste virtuose Alfred Carrier, pianiste émérite



### NOTES DE PRESSE

ULT est resté l'interpréte incomparable MONTREAL (La Presse).—M. DUFA que nous connaissons et que nous ne pouvons nous lasser d'entendre. QUEBEC (Le Soleil).—La réputation du chanteur tient surtout à ce qu'il dit bien, car

DUFAUIT détaille à merveille la romance et la chanson. TORONTO (The Globe)—DUFAULT a remporté un véritable triomphe.

REGINA (The Morning Leader).—M. PAUL DUFAULT est le prince de la chanson qu'il répand avec largesse; chacune de ses notes se crystallise dans la mémoire.

MOOSE JAW (The Daily News).—C'est un grand artiste par le charme de sa voix et sa manière de dire. Son timbre n'a rien d'affecté et c'est par sa simplicité et son bon goût qu'il ravit l'auditoire.

PRINCE ALBERT (The Daily Herald) -Le concert PAUL DUFAULT fut le plus grand évènement de la saison. Cet artiste qui a chanté dans toutes les parties du monde excelle surtout dans la ballade anglaise et la romance française.

WINNIPEG (The Telegram).—PAUL DUFAULT a mis l'auditoire à ses pieds. la fin du concert il a reçu les félicitations en thousiastes de Mgr Béliveau, de St-Boniface pour sa superbe voix de ténor.

PORT ARTHUR (The Daily News Chronicle).—Ce ténor dont la voix est, tout à la feis riche, tendre, dramatique, a un talent bien tranché dans les chansons dont le contraste et la variété sont frappants. Il a tenu-l'auditoire à ses lèvres.

Montmartre-11 Novembre Ponteix—16 Novembre

Laflèche—17 Novembre Gravelbourg-18 Novembre

Willow Bunch—19 Novembre Assiniboia—20 Novembre North Battleford—26 Novembre Prince-Albert-24 Novembre Morinville, Alta.—28 Novembre